

CE

ATLANT

**OPERATION MANUAL
AUTOMATIC WASHING MACHINES**

**GEBRAUCHSANWEISUNG
VOLLAUTOMATISCHE
WASCHMASCHINEN**

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МАШИНЫ СТИРАЛЬНЫЕ
АВТОМАТИЧЕСКИЕ**



50Y88
50Y108
60C88
60C108

Esteemed Customer,

The present Operation Manual describes technical features of the household automatic washing machine (hereinafter referred to as "the Machine") and gives necessary information on its operation and helpful tips on how to make your laundry. Having carefully read the Operation Manual before switching on and using the Machine, you will be able to operate it properly.

Be sure to keep the Operation Manual throughout the whole service life of your Machine.

1 GENERAL INFORMATION

The Machine is intended to launder textile items by using low-foaming washing powders and synthetic detergents, and to rinse and spin them in the household conditions. All the operations with the items are performed automatically according to the preset washing program.

The Machine is intended for operation in the household conditions (at home) only. Operating it for industrial purposes (in restaurants, cafes, offices, kindergartens, hospitals, etc.) is forbidden.

The Machine should be operated at:

- ambient temperature of (25 ± 10) °C and maximum relative humidity of 75%;
- nominal voltage 220 - 230 V and frequency of (50 ± 1) Hz in single-phase AC electric mains.
- water pressure from 0,05 to 1 MPa in the water-supply system.

ATTENTION! Temperature drop in the room below 0°C may result in freezing of the water inside the Machine and its failure.

The Machine is Class I electric shock protection device, therefore it must be connected to the electric mains through a two-pole socket with a grounding contact and minimum current capacity of 16 A.

To install a socket with a grounding contact, address an entity authorized to carry out these works.

The protecting system in the filling hose stipulated in the machine depending on the model determines the water leakage when the hose is damaged – water supply is terminated to the machine from the water line, washing is stopped and a malfunction is shown on the display.

The basic technical characteristics of the Machine are listed in Table 1.

The manufacturer reserves the right to improve the design of the Machine and introduce its new versions while keeping its basic specifications unchanged.

If transported at ambient temperature below 0°C, the Machine should stay for at least 24 hour at room temperature before connecting to the electric mains.

ATTENTION! The manufacturer (seller) should not be made liable (including during the warranty period) for any defects or damage arising due to violation of operation or storage conditions, or resulting from force majeure circumstances (fire, natural calamity, etc.).

2 DESCRIPTION OF THE MACHINE

The basic parts of the Machine are shown in Fig. 1.

The control panel of laundry washer with notations of functions is shown in Fig. 2.

Switching the Machine on and program selection are made by turning the Wash Program Selector Knob (Fig. 2).

With putting the button ► || (Fig. 2) the indicator on the button lights and the laundry washer runs owing to chosen program.

The Machine has audio (sound) signalling. The audio signal accompanies the start and the end of the Machine cycle, and also is heard at setting non-compatible functions and at accidental pressing of the button during the Machine operation under the preset program.

The Machine has an electronic control system, which contributes to a uniform distribution of washed items in the drum before every spin to avoid excessive vibration and noise.

The door has an anti-closing blocking in case of accidental switching the Machine on, for example, by children.

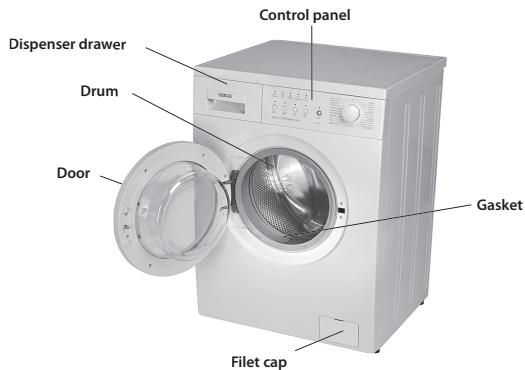


Figure 1

Table 1
Product fiche for household washing machines according to Delegated Regulation (EU) 1061/2010.

Brand name	ATLANT			
	50Y88	50Y108	60C88	60C108
Energy consumption class ¹	A+	A+	A+	A+
Washing efficiency class	A	A	A	A
Wringing efficiency class ²	D	C	D	C
Annual energy consumption [kWh/year] ³	165	165	190	190
Annual water consumption [l/annum] ³	8800	8800	9900	9900
Consumption per cycle 6 kg Cotton 60°C [kWh/l], Programme time [min.]	-	-	1,05 kWh/50 l, 147 min.	-
Consumption per cycle 3 kg Cotton 60°C [kWh/l], Programme time [min.]	-	-	0,80 kWh/40 l, 140 min.	-
Consumption per cycle 3 kg Cotton 40°C [kWh/l], Programme time [min.]	-	-	0,65 kWh/40 l, 87 min.	-
Consumption per cycle 5 kg Cotton 60°C [kWh/l], Programme time [min.]	0,92 kWh/43 l, 145 min.	-	-	-
Consumption per cycle 2,5 kg Cotton 60°C [kWh/l], Programme time [min.]	0,70 kWh/37 l, 135 min.	-	-	-
Consumption per cycle 2,5 kg Cotton 40°C [kWh/l], Programme time [min.]	0,52 kWh/37 l, 85 min.	-	-	-
Remaining moisture [%]	<72	<63	<72	<63
Power Left on/Power off [W]	1,0/0,5	1,0/0,5	2,0/1,0	2,0/1,0
Maximum rotational speed during the wringing [rpm]	800	100	800	1000
Maximum loading in the cotton washing mode [kg]	5,0		6,0	
Water supply system pressure [MPa]	0,05 – 1,0			
Voltage/Frequency [V/Hz]	230/50		2100	
Nominal power consumed [W]	1900		2100	
Overall dimensions [H/W/D mm]	846x596x475		846x596x565	
Net weight [kg]	62	62	63	63
Noise level: Washing / Wringing [dB(A)]	59/68	59/73	59/68	59/73

¹ A + + + (highest efficiency) to D (least effective).

² A (highest efficiency) to D (least effective).

³ On the basis of 220 standard washing cycles within a year when washing cotton at 60 °C and 40 °C at full or partial loading

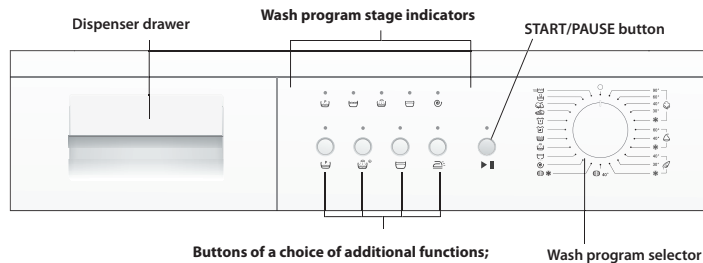


Figure 2 – Control Panel

PROGRAM SELECTION

Washing program is selected by the Selector (Knob), which turns in both directions – clockwise and counterclockwise. Around the Selector on the Control Panel the names of the programs are written. The basic parameters of the programs are specified in Table 4. The Selector is set exactly to the respective mark of the selected program.

After setting the Wash Program Selector to the mark **O**, the Machine is switched off and the selected program is cancelled.

OPTIONAL FUNCTIONS OF THE MACHINE

To select an optional function, press the button of the needed function – the respective indicator will go on. After repeated pressing, the light indicator goes out, the function is off.

ATTENTION! When the selected function is incompatible with the set program, the indicator will not go on and the function will not be off (three audio signals will be heard).

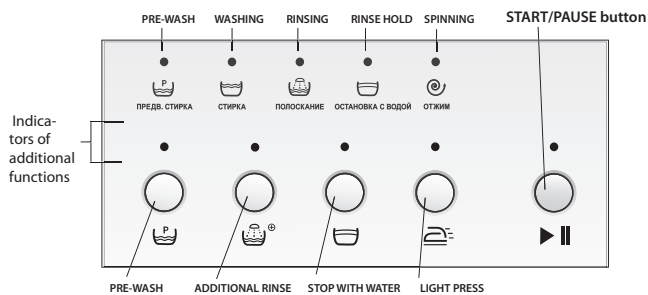










Figure 3

-  **Pre-wash**
The function is provided for washing of heavily soiled (very dirty) cotton items. When switching the function on, the items will be washed additionally in the water with detergent at the temperature of 30 °C. It ensures a high quality dirt removal during the basic wash.
-  **Additional rinse**
The function is provided for washing children's clothes, items of people, who are detergent allergic, or for washing in a very soft water, in which a detergent is rinsed insufficiently. When the function is included into the Wash Program, one more rinse will be added.
-  **Light press**
The function is provided to reduce the creasing level of fabrics during washing and spinning and to ease subsequent ironing. The function ensures a delicate washing mode and careful spinning with minimum number of wrinkles after washing.
-  **Stop with water in the tank**
The function is used, when items of a fine texture are washed, and when there is no possibility to take items from the Machine immediately after washing, not to get them crumpled. When the function is switched on, the Machine will stop automatically after the last rinse (before water drain).

SOUND ALARM TURN ON/OFF

To turn off the machine operation sound alarm, simultaneously press the buttons  and  and hold during 3 seconds. To turn the sound alarm on, press the buttons  and  again.

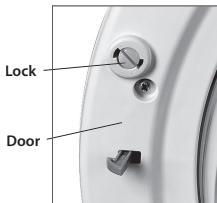


Figure 4

ANTI-CLOSING DOOR BLOCKING

The anti-closing door blocking prevents from accidental Machine operation, for example, by children. To lock the door, turn the lock (Fig. 4) by a screwdriver clockwise up against the stop – the lock will move forward and prevent to close the door. To cancel the locking before washing, perform all the actions in the reverse sequence.

3 PREPARATION FOR OPERATION

PREPARATION FOR INSTALLATION

ATTENTION! Not to damage the Machine, never move it by holding the dispenser drawer, door or gasket.

For transportation purposes, the drum of the Machine is fixed by locking bolts and spacer bars. Unscrew the four bolts with a spanner and take out the spacer bars (Fig. 5). If the spacer bars remain inside the Machine and would not get out, remove the back panel 1 (Fig. 6) with a cross-blade screwdriver and take the bars out. Reinstall the panel. Close the holes with plastic plugs, including in the kit. Keep the bolts and spacer bars for future transportation.

NEVER operate the Machine with open spacer bar holes in the rear wall of the body.

INSTALLATION OF THE MACHINE

The Machine should be installed on a solid, even and dry surface. Soft flooring (carpets, polyurethane-based coatings) is not recommended as it promotes vibration and degrades ventilation of the Machine.

When installed on a wooden floor, the Machine should be first placed onto a wooden slab at least 15 mm thick that is reliably bolted to the floor.

To increase the stability of the Machine during its operation on a wooden floor, it is recommended to install the Machine in the corner of the room.

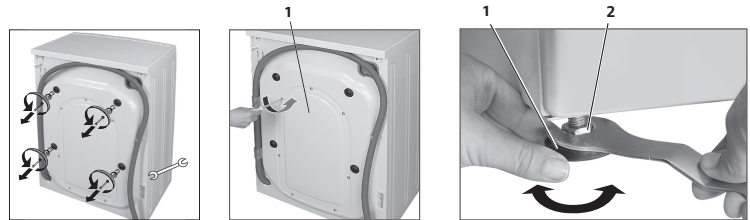


Figure 5

Figure 6

Figure 7

The Machine should be levelled precisely horizontally by screwing its adjustable supports 1 in or out: loosen lock nuts 2 of the supports with a spanner, adjust the height of the supports, and tighten the lock nuts (Fig. 7). A wrong installation of the Machine by its horizontal level and low tightening of the lock nuts may be in the future a source of vibration and excessive noise during its operation.

CONNECTING TO WATER SUPPLY AND DRAINAGE

Prior to connect the Machine to water supply, open the tap and let water flow and flush any sand and rust from water supply pipes.

The Machine is connected only to the cold water supply system through a water supply tap with a ¼-inch threaded branch pipe.

Connect the filling hose to the threaded branch pipe of the water supply tap, having first checked the presence of filter 1 (Fig. 8) in the hose and its clean condition, and to electric valve 1 (Fig. 9) of the Machine, having tightly screwed the nuts manually.

If the filling hose has a **protecting system** in accordance with figure 8a, attention should be paid to the colour in a special window of the hose. **The yellow colour of the window shows the good state of the hose.**

In the process of washing, the water supply tap should be completely open (Fig. 10).

The draining hose (Fig. 11) should be at least 60 cm and at most 90 cm above the floor level. If this requirement is not observed, the Machine would not work.

For draining water directly into the sewerage, the draining hose should be fixed above the sewerage elbow (trap) into the sewerage pipe with internal diameter of at least 40 mm to avoid reverse suction of drain water into the Machine.

The draining hose may be connected directly to the trap (Fig. 12), if it has a branch pipe for this purpose.

When draining water into the sink or bath the hose (Fig. 13), fix the hose in the bending point by a special clamp supplied with the Machine. The hose should not be immersed into water.

ATTENTION! After connecting to the water supply and sewerage, the filling and draining hoses

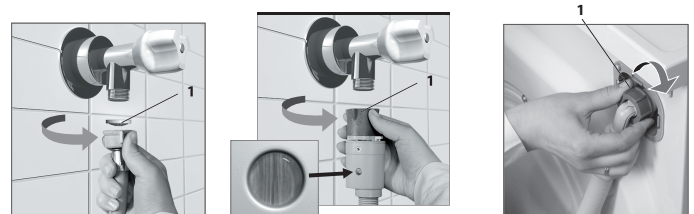


Figure 8

Figure 8a

Figure 9

should not be bent or pinched.

After connecting the Machine to water supply and sewerage, check the tightness of the filling hose connections: the connection points should be dry.

4 MACHINE OPERATION

FIRST WASHING

Every Machine has been tested by the manufacturer, therefore, a little amount of water may remain in the Machine. To clean the Machine from inside and remove the water that might remain after tests, perform the first washing cycle without any items.

Make your first washing by setting the Wash Program Selector Knob to the mark «Cotton 90 °C».

ATTENTION! For the first washing, add 1/2 of the recommended dose of washing powder (detergent) into compartment 2 of the dispenser drawer (Fig. 14), making account of the manufacturer's guidelines as to the maximum items loading.

PREPARATION AND LOADING OF ITEMS

Prior to start washing:

- sort out the items, having separated the coloured ones from the white ones;
- distribute the items according to the fabric care labels;
- check that the pockets of your items of clothes be empty, the damaged and torn parts be repaired, and zippers, belts, buckles and hooks be closed or locked, and all the hard-removable spots be removed in advance;

- be sure to shake all the sand out of the clothes (pockets, cuffs);
- turn the items with applications attached inside out.

ATTENTION! Penetration into the Machine of metal objects (coins, clips) together with clothes may be a cause of damage of the rubber gasket and plastic drum of the Machine.

Prior to washing, put small items (socks, handkerchiefs, etc.) and delicate clothes (thin tights, stockings, etc.) into a special net or a pillowcase.

It is recommended to wash uplifts (bras) with plastic inserts (which are fit for machine-washing) in a special bag, since inserts may get into the Machine interior through drum openings and damage the mechanisms.

Examine the drum for absence of foreign objects and occasional presence of domestic animals (pets).

Load your clothes items into the drum. For better results of washing and spinning, it is recommended to wash big and small items together.

ATTENTION! At non-uniform distribution of items in the drum, the spinning speed will drop automatically, or no spinning will take place (it would not switch on).

NEVER load the machine only with the items made of fabrics, which absorb a lot of water (terry (Turkish) towels, gowns, mats, etc.), to avoid overloading.

ATTENTION! Close the door of the Machine until you hear a clear click of the lock (anti-closing blocking should be removed). The items should not be pinched between the door and the sealing gasket.

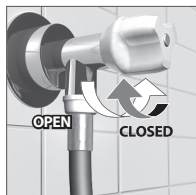


Figure 10

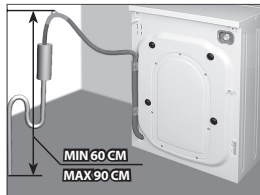


Figure 11

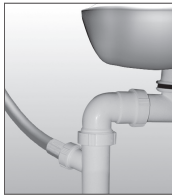


Figure 12



Figure 13

ORDER OF OPERATION

Check for correct installation of the filling and draining hoses. If the Machine was not in use for a long time, drain off the stagnant water by unscrewing the nut and disconnecting the hose from the water supply tap. Connect the filling hose.

Open the water supply tap.

Load the respective compartments of the drawer with the washing powder intended for automatic washers, and any special treatment substances. Close the drawer.

Insert the electric power plug into the socket (receptacle) of the electric mains.

For switching the Machine on, rotate the Wash Program Selector away from its position **O** and set it to the mark corresponding to the selected program). The display indication zones highlight the basic

program parameters

The averaged laundry time corrected by electronic system depending on the real conditions during program operating.

If necessary, you may set optional functions, select the temperature and spinning rotation speed.

To start the Machine operation under the selected program, press the button **▶ ||** – the indicator illuminates on the button and sound signal is generated. The door locking device operates, and the display starts showing the indicators of the washing program and program operations.

After the end of the last washing operation, the door blocking device will switch off – a triple sound signal will be heard with a one-minute interval.

Upon termination of washing, set the Program Selector into the **O** mark – the Machine will switch off. Take the plug out of the mains socket and close the water supply tap.

Open the door and take your items out.

Move the drawer out a little and leave the door opened a little, until the internal parts of the machine get dry. To avoid unpleasant smell from appearing in the Machine, the door should remain open till the next laundry. It is recommended to fix the door anti-closing blocking.

ATTENTION! A drop (interruption) of electric power supply during washing does not effect further Machine operation: once the power is resumed, the Machine will go on with the program from the interruption moment.

PROGRAM CHANGE

To make changes in the earlier selected program, set the Wash Program Selector Knob into the mark **O**. The Machine is switched off and the program underway is cancelled. Set the Knob to the setting of the new program.

It is recommended to check the presence of the washing powder in the drawer, and to add it, if necessary.

If it is required to stop the Machine without changing the program (for example, to add items into the drum), keep the button **▶ ||** pressed for 2 seconds – until blinking of the indicator in the **▶ ||** button and a sound signal, and in about 2 minutes the door blocking device will switch off.

5 RECOMMENDATIONS AND TIPS

USE OF SYNTHETIC DETERGENTS (SDs)

The machine has a drawer for loading washing powders or detergents (Fig. 14). The drawer has three compartment marked with figures and a symbol as follows:

- 1 – for pre-washing and bleaching agents;
- 2 – for the basic washing;
- ✳ - for special treatment substances (conditioners, softeners, starchers, aromatizers, etc.).

Take for your washing the SDs, bleachers and conditioners intended for automatic washers, and take into account the manufacturer's guidelines.

ATTENTION! It is not recommended to use gelbleachers for your washing.

Select the dosage of SDs with account of the weight of the items, their dirtiness and water hardness.

ATTENTION! SD overdose, and use of the SDs intended for manual washing may result in exc-

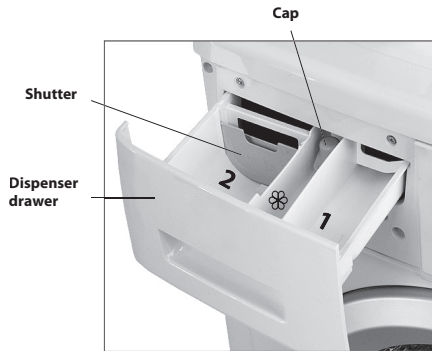


Figure 14

excessive foam-formation, which degrades the washing quality and may cause the Machine failure.

Shutter, in section 2 in accordance with Figs. 15 and 17, is provided for liquid detergent using. Numerical levels of dosing in ml are applied on the both sides of the shutter.

Shutter with numerals 150, 100, 50 on the face should be installed in 50Y88, 50Y108 Machine, but with numerals 200, 150, 100, 50 in 60C88, 60C108 Machine.

When installing in pan section 2, the shutter must moved on the guides in lower position freely.

When you are using SDs as powder, take the shutter out of the main wash compartment 2 (Fig. 14). Be careful not to put any powder into the compartment for special treatment substances (Fig. 15), otherwise foam may form during rinsing and white spots may appear on the items.

In case of a liquid SD, set the shutter into compartment 2 (Fig. 16) and pour the SD with the account of the level marks on the shutter.

When choosing optional functions (P), place the SD into compartment 1. When using a liquid SD, put it in right before washing.

Any overdosage of special treatment agents in the (S) compartment (above the level MAX on the cap), and their getting into the neighbouring compartments will degrade the washing quality.

When choosing the program (Spot Removal), put the bleachers into compartment 1 (Fig. 14), and the bleaching will take place immediately after the main washing.

ATTENTION! When using a bleacher, never set the optional function of pre-washing.

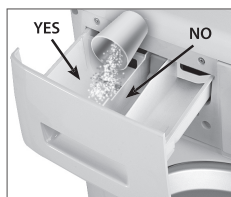


Figure 15

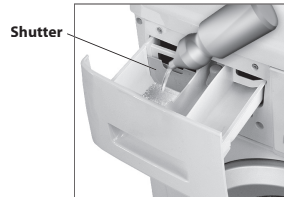


Figure 16

To improve the washing quality and protect the Machine from lime sediments, when washing in water having hardness II or III, it is recommended to use, alongside with SDs, a water softener. It should be added to the SD into compartment 2 (Fig. 12) according to manufacturer's guidelines.

The water hardness is defined according to Table 2. You may obtain data on your water hardness from the local water supply entity.

Prior to start washing, close the drawer filled with the SD.

NEVER move out the detergent drawer, when the Machine is working, otherwise water may leak and spray out of the Machine.

REMOVAL OF CERTAIN SPOT TYPES

Certain spots cannot be removed from items at usual machine washing. Therefore, they must be removed manually before washing in the Machine. First try the process in an unseen place of the item, then start from the edge of the spot and proceed towards its centre to avoid formation of blotchiness. See below the removal methods of various spots.

Wax should be scraped off with a rounded object in order not to damage the cloth, then the item is placed between two sheets of blotting paper and hot-ironed.

Spots from ball pens and felt pens are cleaned by means of soft cloth moistened in ethyl alcohol. Watch for the spot not to bleed.

Spots of mould are removed at washing with adding of a bleacher into the bleacher tray (Fig. 14), if the cloth withstands the effect of the bleacher. Otherwise, the dirty spot is moistened with 10-percent solution of hydrogen peroxide and left for 15 minutes.

Light fabric burns left by an iron are removed in the same way as the mould spots.

Rust is removed by special rustremoving agents. Follow the manufacturer's guidelines.

To remove the chewing gum, rub the cloth with ice, then rub with a force and treat with a piece of cotton cloth moistened in acetone.

Paint is removed after complete drying. A contaminated spot is wiped with a solvent as indicated in the paint packing (for example, water, turpentine, trichloroethylene), soaped and washed.

Lipstick spots on cotton and wool are wiped with a cloth moistened in ether, and on silk – in trichloroethylene.

To remove nail varnish (polish), put some blotting paper over the dirty cloth and moisten the spot with acetone from the backside. By frequently changing the paper, moisten the cloth with acetone, until the spot disappears.

Spots of vegetable oil or tar (resin) are coated with butter for some time, and then washed off with turpentine.

Grass spots should be soaped by using diluted bleacher. They are easily removed from wool fabrics by 90-percent alcohol solution.

A cloth with spots of blood should be soaked in cold water with adding salt, and then washed with household soap.

INTERNATIONAL SYMBOLS FOR TAKING CARE OF TEXTILE ITEMS

When washing program and temperature are selected it is recommended that symbols of care on a label should be studied so that the goods should not be constrained and bleached in the process of washing.

The goods having the labels with the following symbols should be washed in the machine:

☐ – washing, ☐ – delicate washing;

Table 2

Hardness Degree	Water Characterization	Water Hardness in °dH	Water Hardness in Milli-Mol per Litre
I	Soft	0 - 7	Up to 1,3
II	Medium hard	7 - 14	1,3 - 2,5
III	Hard	14 - 21	2,5 - 3,8

- washing at the maximal temperature 95 °C;
- washing at the maximal temperature 60 °C;
- washing at the maximal temperature 40 °C;
- washing at the maximal temperature 30 °C;
- manual washing.

IT IS PROHIBITED to wash the goods in the machine if the symbol is indicated on the label.

6 WASH PROGRAMS

ATTENTION! To save washing powder or detergents and electric power, and to avoid contamination of the environment, when choosing the washing program, take into account the fabric type and the dirtiness of your items according to Table 3.

7 MAINTENANCE

The Machine is a household appliance that needs no special technical maintenance, and it is designed for the minimum maintenance and care operations.

CLEANING THE MACHINE

ATTENTION! Prior to cleaning, disconnect the Machine from the electric mains and close the water supply tap.

The Machine should be cleaned on the regular basis. The exterior of the Machine, plastic and rubber parts should be wiped with a wet soft cloth only.

ATTENTION! Carefully remove accumulation of any foreign particles on the door sealing gasket.

NEVER use chemicals, abrasive compounds, spirit, soap, petrol and other solvents, since they may damage the Machine.

The detergents dispenser drawer needs periodic washing. For this purpose, pull the drawer out, and pressing down a little, take it out of the Machine (Fig. 17).

Take the shutter, caps, and bleach tray out of the drawer (Fig. 14), and carefully wash their internal and external surfaces under a jet of warm water. Wash the dispenser drawer (Fig. 18). Install the removable parts back into the drawer and insert the drawer back into the Machine.

In case any rusty objects get into the Machine together with clothes items, spots of rust may appear on the drum. They should be removed by means of substances intended to clean stainless steel articles.

CLEANING WATER SUPPLY FILTERS

Filter 1 between the filling hose and the tap (Fig. 8) and filter 2 in the threaded branch pipe of the electric valve 1 (Fig. 19) are intended to stop mechanical impurities (sand, metal chips, etc.) from getting into the Machine together with water. It is recommended to clean up the filters at least once a year.

To clean up the filters, proceed as follows:

- disconnect the filling hose from the water supply tap (Fig. 8);
- manually extract filter 1 out of the filling hose;
- disconnect the filling hose from the threaded branch pipe of the electric valve of the Machine 1 (Figs. 10 and 19);
- remove filter 2 out of the threaded branch pipe of the electric valve with the help of a pair of pincers or pliers (Fig. 19);
- remove rubbish and dirt out of the filters, clean with a brush, and rinse the filters with a water jet.

After cleaning, install the filters back to the filling hose and into the threaded branch pipe of the electric valve in the reverse order. Connect the filling hose and check the tightness of connections – they should be dry, when Machine works.

CLEANING THE PUMP FILTER

Prior to start cleaning the filter, check for any water present in the drum.

Table 3 – Washing Programs

Program name (Temperature of washing, °C)	Possible use of optional functions	Possible use of drawer compartments			Maximum load, kg	Maximal speed of expression for laundry regime, rotations/min	Wash time, min. *
COTTON 90° COTTON 60° COTTON 40° COTTON 30° COTTON (COLD WATER)		1	2		5,0 ¹⁾ 6,0 ²⁾	800 ³⁾ 1000 ⁴⁾	150
							140
							70
							65
							60
SYNTHETICS 60° SYNTHETICS 40°		-	2		2,5 ¹⁾ 3,0 ²⁾	800 ³⁾ 800 ⁴⁾	95
							70
DELICATE FABRICS 40° DELICATE FABRICS 30° DELICATE FABRICS (COLD WATER)		-	2		2,5 ¹⁾ 3,0 ²⁾	400	65
							64
							62
WOOL 40°	-	-	2		1	400	50
QUICK CYCLE (30°)		-	2	-	2,0 ¹⁾ 3,0 ²⁾	800	35
HAND WASH (30°)		-	2		1	800	62
MIXED (40°)		-	2		5,0 ¹⁾ 6,0 ²⁾	600 ³⁾ 400 ⁴⁾	57
SPORT SHOES (30°)		-	2		2 pairs ¹⁾ 2 pairs ²⁾	800 ³⁾ 1000 ⁴⁾	55
SPORTSWEAR (30°)		-	2		2,5 ¹⁾ 3,0 ²⁾	800 ³⁾ 1000 ⁴⁾	75
DRY CLEAN (40°)		1	2		5,0 ¹⁾ 6,0 ²⁾	800 ³⁾ 1000 ⁴⁾	80
INTENSIVE (60°)		-	2		5,0 ¹⁾ 6,0 ²⁾	800 ³⁾ 1000 ⁴⁾	150
RINSE		-	-		5,0 ¹⁾ 6,0 ²⁾	800 ³⁾ 1000 ⁴⁾	35
SPINNING	-	-	-	-	5,0 ¹⁾ 6,0 ²⁾	800 ³⁾ 1000 ⁴⁾	10
DRAIN	-	-	-	-	-	-	3

- 1) For 50Y88, 50Y108
- 2) For 60C88, 60C108.
- 3) For 50Y88, 60C88.
- 4) For 50Y108, 60C108.

* the value was calculated in laboratory conditions and it can vary (it can increase or decrease) during operation of washing machine depending on temperature and water pressure in water supply network, weight of loaded laundry, type of fabric, voltage variations in electric mains etc.

It is recommended to clean the filter once a month and after every washing of long-nap items.
 Prior to cleaning, drain off the water remaining in the filter. Open the lid of filter 1 (Fig. 20) with the help of a screwdriver, coin or some other sharpened piece. Draw hose 2 (Fig. 21) out of the Machine and put some vessel to collect the water. Take plug 1 out of hose 2 and drain the water down into the vessel. Turn the filter handle 4 counterclockwise (Fig. 21) and take the filter out.

ATTENTION! Residual water may leak out when filter handle is rotated.

Remove any rubbish out of the filter and clean it by a water jet.
 Insert the plug into the hose and the filter into its place in the reverse order. Check the correct position and clamping of the filter. Close the lid of filter 3.

8 SAFETY REQUIREMENTS

The machine is an electrical household appliance, therefore general electric safety rules should be fulfilled during its operation.

The appliance is not intended for use by the persons (including children) having lowered physical, sensual or mental abilities, or if they have no experience or knowledge, if they are not under control or have not been instructed about the use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children must be under control in avoidance of any playing with the appliance.
 By the type of protection from electricity shock the machine is related to class I.
 A double-pole socket having the earthing contact for connection of the machine must be located at a place accessible for urgent disconnection of the machine from the electrical mains.

Before connection of the machine to the electrical mains absence of damages of the power supply cord should visually be checked. The cord must not be twisted and compressed.

When the power supply cord is damaged in order to avoid any danger it must be replaced by the manufacturer or a service company.

Safety precautions should be observed during handling and transportation of the machine as it has a big mass.

ATTENTION! Do not use the machine as a pad, a pedestal, etc. Do not lean on the opened door of the machine.

IT IS PROHIBITED to install the machine outside the premise so that not to subject it to atmospheric impact.
IT IS PROHIBITED to operate the machine without installation of plugs.

When the machine is connected to the cold water supply network only a new filling hose should be used which is included to a supply set.

IT IS PROHIBITED to use in the machine the substances containing solvents, as there is a danger of release of poisonous gases, machine damage, ignition and explosion.

In the process of washing it is not recommended to touch the machine door glass, as it is heated and may become the reason of a fire.

After the end of a washing the machine is to be switched off, disconnected from the electrical mains, the plug is to be pulled out of the socket, and the water supply cock is to be closed.

For provision of electrical and fire safety the following **IS PROHIBITED**:
 — to connect the machine to the electrical circuit having malfunctioned protection from current overloads;

- to use a socket without an earthing contact for machine connection;
- to use adapters, multi-seat (having two or more points of connection) sockets and elongation cords for machine connection to the electrical mains;
- to disconnect the machine from the electrical mains by pulling the supply cord;
- to insert and pull out the power supply plug from the socket, as well as to touch the operating machine with wet hands;;
- to wash the machine under a water jet;
- to independently repair and introduce amendments to the machine design, as well as to its water and electric power supply. This may result in serious damages of the machine and deprive of the warranty repair. The repair must only be performed by a qualified mechanical expert of a service company.

If any malfunction is found in machine operation related to electrical crackling, smoking, etc. The machine should immediately be disconnected from the electrical mains, by pulling the plug from the socket, the water supply cock should be closed, and a mechanical expert of a service company should be called.

In case of a fire the machine should immediately be disconnected from the electrical mains, the water supply cock should be closed, measures are to be taken for fire extinguishing and a fire brigade is to be called.

ATTENTION! After expiry of the machine service period the manufacturer bears no responsibility for safety of the product. The further operation may be non-safe, as probability of occurrence of electrical and fire dangerous situations is considerably increased due to natural degradation of materials and wear-off of machine components.

9 DISPOSAL

The materials used for packing the Machine may be processed and reused, if delivered to the second-hand materials collection points.

ATTENTION! Never let children play with the packing materials, since there is a danger to suffocate by getting entrapped in the film.

The Machine, which is subject to disposal, should be brought to the condition of unfitness by cutting away the power cord to exclude any possibility to connect the Machine to the electric mains, and by breaking the door lock. Then, dispose the Machine according to the current legislation of your country.



Figure 17



Figure 18

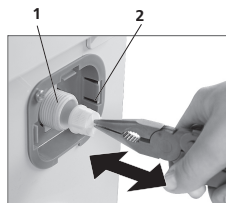


Figure 19

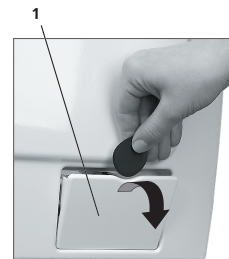


Figure 20

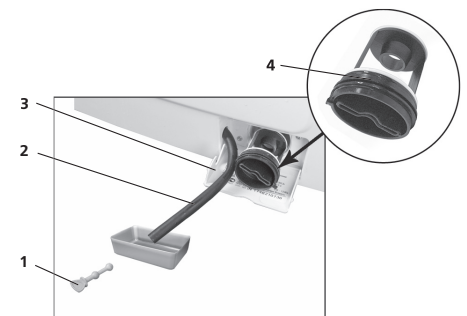


Figure 21

Sehr geehrter Käufer!
Diese Gebrauchsanweisung beschreibt technische Besonderheiten unserer vollautomatischen Waschmaschine für den Haushaltsgebrauch, sie enthält alle nötigen Informationen über ihren Betrieb, nützliche Ratschläge fürs Waschen. Um die Waschmaschine richtig und sicher zu benutzen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem Anschluss und der Inbetriebnahme gründlich lesen.
Heben Sie diese Gebrauchsanweisung über die gesamte Nutzungsdauer der Waschmaschine auf.

1 ALLGEMEINE ANGABEN

Die Waschmaschine ist zum Waschen von Textilien mit Verwendung von synthetischen Waschmitteln mit geringer Schaumbildung, sowie fürs Spülen und Schleudern der Wäsche in haushaltsüblichen Mengen bestimmt. Alle Schritte zur Behandlung der Wäsche erfolgen vollautomatisch nach dem vorgewählten Programm.

Die Waschmaschine ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Eine gewerbliche Nutzung (in Restaurants, Cafés, Büros, Kindergärten, Krankenhäusern etc.) ist unzulässig.

Die Maschine ist unter folgenden Bedingungen zu betreiben:

- Umgebungstemperatur von 25 ± 10 °C und relative Feuchtigkeit von höchstens 75%;
- Einphasenwechselstromnetz mit der Frequenz von 50 ± 1 Hz und der Spannung 220 - 230 V;
- Wasserleitungsdruck zwischen 0,05 und 1 MPa.

ACHTUNG! Ein Herabsinken der Umgebungstemperatur unterhalb von 0 °C kann zum Einfrieren von Wasser in der Maschine führen und diese Außer Betrieb setzen.

Das Gerät besitzt die Schutzklasse I und muss mittels einer Zweipolsteckdose, derer zulässiger Strom mindestens 16 A beträgt, mit Schutzleiter ans Stromnetz angeschlossen werden.

Das in der Maschine je nach Modellen angewendete Füllschlauch - Schutzsystem bemerkt ein Ausfließen von Wasser bei Beschädigungen des Schlauches, die Wasserzuführung aus der Wasserleitung in die Maschine wird unterbrochen, der Waschvorgang eingestellt und am Display erfolgt eine Anzeige über den Defekt.

Für die Installation einer Steckdose mit Schutzleiter wenden Sie sich an einen Betrieb, der solche Arbeiten auszuführen berechtigt ist.

Die wichtigsten technischen Daten der Maschine sind der Tabelle 1 zu entnehmen.

Der Hersteller behält sich das Recht, die Konstruktion zu verbessern und Änderungen an ihr vorzunehmen, während die wichtigsten technischen Daten unverändert bleiben.

Nach dem Transport bei der Umgebungstemperatur von unterhalb 0 °C muss man die Waschmaschine vor dem Anschluss ans Stromnetz für mindestens 24 Stunden bei Raumtemperatur stehen lassen.

ACHTUNG! Der Hersteller (der Händler) haftet nicht (auch nicht während der Garantiefrist) für Fehler und Schäden an der Waschmaschine, die infolge falscher Handhabung oder Lagerung oder durch die Einwirkung höherer Gewalt entstanden sind (Brand, Naturkatastrophe u. ä.).

2 BESCHREIBUNG DER WASCHMASCHINE

Die wichtigsten Teile der Waschmaschine sind auf Abb. 1 zu sehen. Das Bedienfeld mit den Bedienelementen ist auf der Abbildung 2 dargestellt.

Das Einschalten der Waschmaschine und die Wahl des Waschprogramms erfolgt durch das Drehen des Programmwahlknopfes (Abb. 2). Nach dem Drücken des ►||-Knopfes (Abb. 2) leuchtet die Anzeige auf dem Knopf auf und die Maschine beginnt im gewählten Programm zu arbeiten.

Die Waschmaschine verfügt über eine Tonanzeige. Ein Signalton begleitet den Beginn und das Ende des Waschganges, er ertönt auch wenn falsche Zusatzfunktionen gewählt oder wenn versehentlich Tasten während des Waschganges gedrückt werden.

Die Waschmaschine verfügt über ein elektronisches Kontrollsystem, das für die gleichmäßige Verteilung der Wäsche in der Waschtrommel vor jedem Schleudern sorgt, damit erhöhte Vibrationen und Geräuschpegel vermieden werden.

Die Einfülltür verfügt über eine Kindersicherung gegen das Schließen bei unbefugtem Einschalten des Gerätes.



Abbildung 1

Tabelle 1

Technisch Daten für Haushaltswaschmaschinen gemäß EU-Richtlinie 1061/2010.

Handelsmarke	ATLANT			
	50Y88	50Y108	60C88	60C108
Modell	50Y88	50Y108	60C88	60C108
Energieeffizienzklasse ¹	A+	A+	A+	A+
Waschwirkungsklasse	A	A	A	A
Schleudereffizienzklasse ²	D	C	D	C
Energieverbrauch [kWh/annum] ³	165	165	190	190
Wasserverbrauch [l/annum] ³	8800	8800	9900	9900
Verbrauch pro Zyklus 6 kg Baumwolle 60°C [kWh/l], Programmdauer [min.]	-	-	1,05 kWh/50 l, 147 min.	-
Verbrauch pro Zyklus 3 kg Baumwolle 60°C [kWh/l], Programmdauer [min.]	-	-	0,80 kWh/40 l, 140 min.	-
Verbrauch pro Zyklus 3 kg Baumwolle 40°C [kWh/l], Programmdauer [min.]	-	-	0,65 kWh/40 l, 87 min.	-
Verbrauch pro Zyklus 5 kg Baumwolle 60°C [kWh/l], Programmdauer [min.]	0,92 kWh/43 l, 145 min.	-	-	-
Verbrauch pro Zyklus 2,5 kg Baumwolle 60°C [kWh/l], Programmdauer [min.]	0,70 kWh/37 l, 135 min.	-	-	-
Verbrauch pro Zyklus 2,5 kg Baumwolle 40°C [kWh/l], Programmdauer [min.]	0,52 kWh/37 l, 85 min.	-	-	-
Restfeuchte [%]	<72	<63	<72	<63
Verbrauch im Standby & Aus Modus [W]	1,0/0,5	1,0/0,5	2,0/1,0	2,0/1,0
Schleuderrahmdrehung max. [1/min]	800	100	800	1000
Füllmenge Baumwolle max. [kg]	5,0		6,0	
Wasserdruck [MPa]	0,05 - 1,0			
Spannung/Frequenz [V/Hz]	230/50			
Anschlusswert [W]	1900		2100	
Abmessungen [H/B/T mm]	846x596x475		846x596x565	
Gewicht unverpackt [kg]	62	62	63	63
Luftschallemission: Waschen / Schleudern [dB(A)]	59/68	59/73	59/68	59/73

¹ A+++ (höchste Effizienz) bis D (geringste Effizienz).

² A (höchste Effizienz) bis G (geringste Effizienz).

³ auf der Grundlage von 220 Standard-Waschzyklen pro Jahr für 60 °C & 40 °C Baumwollprogramme bei vollständiger Befüllung und Teilbefüllung.

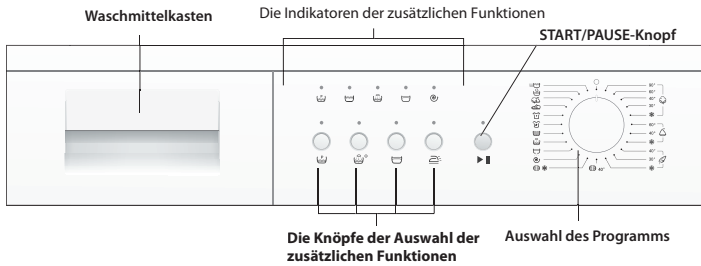


Abbildung 2 — Bedienfeld

PROGRAMMWahl

Die Wahl des Waschprogramms erfolgt mithilfe des Drehknopfes, der sich in beide Richtungen drehen lässt – im Uhrzeigersinn und gegen den Uhrzeigersinn. Um diesen Drehknopf herum sind auf dem Bedienfeld die Bezeichnungen der Waschprogramme angeordnet. Die wichtigsten Kenndaten der Programme sind der Tabelle 4 zu entnehmen. Der Drehknopf muss genau auf den jeweiligen Teilstrich des gewählten Programms zeigen.

In der Position, in der der Drehknopf auf zeigt, erfolgt das Abschalten der Waschmaschine und das zuvor ausgewählte Waschprogramm wird zurückgesetzt.

ZUSATZFUNKTIONEN DER MASCHINE

Um eine Zusatzfunktion auszuwählen muss der Druckknopf der gewünschten Funktion gedrückt werden – dann leuchtet die entsprechende Leuchte auf. Bei erneutem Betätigen des Druckknopfes erlischt die Anzeige und die Funktion wird zurückgesetzt.

ACHTUNG! Wenn die gewählte Funktion mit dem gewählten Programm nicht kompatibel ist, leuchtet die Anzeige nicht auf und die Funktion wird nicht hinzugeschaltet (ein Warnsignal ertönt dreimal).

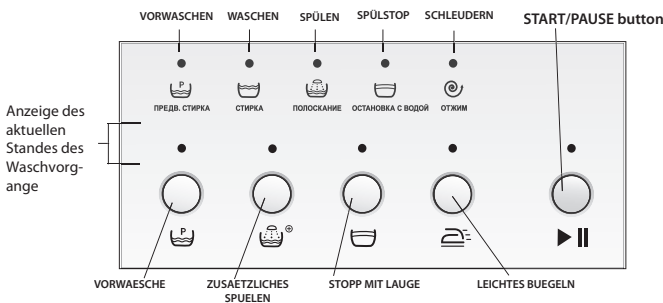


Abbildung 3

Vorwäsche
 Diese Funktion ist für das Waschen von stark verschmutzter Kleidung aus Baumwolle vorgesehen. Bei Verwendung dieser Funktion werden die Wäschestücke zusätzlich mit Waschmittel bei der Temperatur von 30 °C gewaschen, was für ein sicheres Entfernen von Flecken beim Hauptwaschgang sorgt.

Zusätzliches Spülen
 Diese Funktion ist vorgesehen fürs Waschen von Kinderbekleidung, oder Wäsche von Menschen, die allergisch gegen Waschmittel sind, oder fürs Waschen in sehr weichem Wasser, bei dem das Waschmittel ungenügend ausgespült wird. Beim Einschalten dieses Programms wird zum Waschprogramm ein weiterer Spülvorgang hinzugefügt.

Leichtes Bügeln
 Diese Funktion sorgt für geringeres Knittern der Kleidung beim Waschen und Schleudern und ein leichteres nachfolgendes Bügeln. Die Verwendung dieser Funktion sorgt für schonendes Waschen und behutsames Schleudern mit minimaler Faltenbildung nach dem Waschen.

Stopp mit Wasser in der Waschtrommel
 Diese Funktion kommt zum Einsatz beim Waschen von Wäschestücken aus feinem Gewebe, sowie wenn es keine Möglichkeit gibt, die Wäsche direkt nach dem Waschen aus der Waschmaschine zu entnehmen, damit sie nicht zerknittert. Beim Beenden dieser Funktion stoppt die Maschine automatisch nach dem letzten Spülen (vor dem Abpumpen).

EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN DER TONSIGNALGEBUNG

Das Ausschalten der Tonsignale der Maschinenarbeit führt man gleichzeitig durch den Druck und und das Abhalten der Tasten im Laufe von 3 Sekunden aus.

Die Tonsignalgebung schalt man bei dem nochmaligen Druck und auf die Tasten ein.

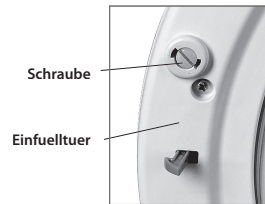


Abbildung 4

KINDERSICHERUNG DER EINFÜLLTÜR

Das Blockieren der Fülltür beugt unbefugtem Benutzen der Waschmaschine vor, z.B. durch Kinder. Zum Blockieren der Tür ist die Schraube (Abb. 4) mit einem Schraubenzieher oder ähnlichem Gegenstand im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag zu drehen – die Schraube wird herausgedreht und verhindert so das Schließen der Tür. Zur Aufhebung der Blockierung vor dem Waschen führen Sie diese Handgriffe in umgekehrter Reihenfolge durch.

3 VORBEREITUNGEN ZUR INBETRIEBNAHME

VORBEREITUNGEN ZUM AUFSTELLEN

ACHTUNG! Um Schäden an der Waschmaschine zu vermeiden, darf sie beim Verschieben nicht an Waschmittelkasten, an der Fülltür oder an der Dichtung angepackt werden.

Für den Transport wird die Waschtrommel mit Transportsicherungen mit Spreizstücken festgehalten. Mit einem Schraubenschlüssel werden diese vier Transportschrauben herausgeschraubt und dann die Spreizstücke entfernt (Abb. 5). Wenn die Spreizstücky im Inneren der Waschmaschine bleiben und es unmöglich ist, sie zu entfernen, ist die Rückwand 1 (Abb. 6) mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher abzuhängen und die Spreizstücky zu entfernen. Danach ist die Rückwand zurückzumontieren. Die Öffnungen sind mit Plastikverschlusskappen zu verschließen. Die Schrauben und die Spreizstücke sind für den eventuellen Transport in der Zukunft aufzubewahren.

Es ist **VERBOTEN** die Waschmaschine mit unverschlossenen Öffnungen für die Spreizstücke an der Rückwand des Gehäuses zu betreiben.

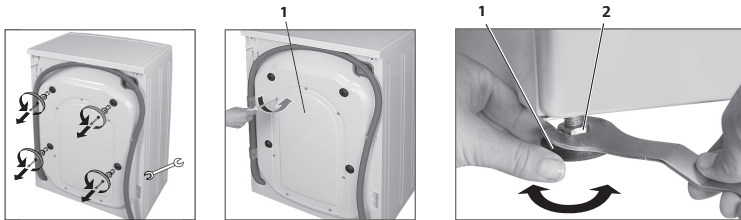


Abbildung 5

Abbildung 6

Abbildung 7

AUFSTELLEN DER MASCHINE

Die Waschmaschine ist auf festem, ebenem und trockenem Untergrund aufzustellen. Weicher Bodenbelag (Teppich, Polyurethanschaumstoff etc.) ist ungeeignet, weil er die Vibrationen verstärkt und die Lüftung der Waschmaschine behindert.

Auf dem Holzboden ist die Waschmaschine aufzustellen, wenn man vorher auf dem Boden eine Holzplatte von mind. 15 mm Stärke fest anbringt. Für sichereren Stand der Waschmaschine im Betrieb wird es empfohlen, sie in der Ecke eines Raums aufzustellen.

Die Waschmaschine ist mithilfe einer Wasserwaage waagrecht auszurichten, indem man die regelbaren Füße 1 heraus- oder hineinschraubt: mithilfe eines Schraubenschlüssels sind die Gegenmuttern 2 an den Füßen zu lösen, die Höhe der Füße ist einzustellen, danach sind die Gegenmuttern wieder zuziehen (Abb. 7). Falsche Ausrichtung der Waschmaschine in der Waagerechten und ungenügendes Zuziehen der Gegenmuttern kann später zu Vibrationen und erhöhtem Geräuschpegel beim Betrieb der Waschmaschine führen.

ANSCHLUSS AN WASSER- UND ABWASSERLEITUNGEN

Vor dem Anschluss der Waschmaschine an die Wasserleitung ist der Wasserhahn zu öffnen, damit evtl.



Abbildung 8



Abbildung 8a



Abbildung 9



Abbildung 10

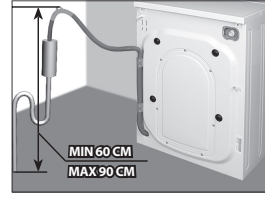


Abbildung 11

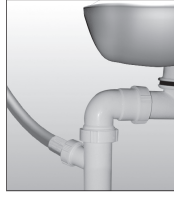


Abbildung 12

durch Sand und Rost verunreinigtes Wasser abfließen kann.

Die Waschmaschine ist nur an Kaltwasserleitungen durch einen Wasserschlauch mit der 3/4 Zoll Schraubverbindung anzuschließen.

Der Wassereinfüllschlauch ist an die Verschraubung am Wasserhahn anzuschließen, nachdem man zuvor das Vorhandensein des Siebs 1 im Schlauch und seine Sauberkeit überprüft hat (Abb. 8), und an das Elektroventil der Waschmaschine 1 (Abb. 9), indem man die Schrauben per Hand festzieht.

Falls der Füllschlauch über ein Schutzsystem laut Abb. 8a verfügt, so ist die Farbe im speziellen Fenster des Schlauchs zu beachten. Gelbe Farbe ist Hinweis für die Intaktheit des Schlauchs.

Während des Waschvorgangs muss der Wasserhahn voll aufgedreht sein (Abb. 10).

Der Abflussschlauch (Abb. 11) muss einen Abstand zwischen 60 und 90 cm zum Boden haben. Wenn diese Bedingung nicht eingehalten wird, funktioniert die Waschmaschine nicht.

Um das Abwasser direkt in die Kanalisation abzuleiten, wird der Abflussschlauch über dem Siphon ans Abflussrohr mit einem Innendurchmesser von mindestens 40 mm angeschlossen, damit kein Einsaugen von Abwasser in die Waschmaschine passiert.

Der Abflussschlauch kann unmittelbar an den Siphon angeschlossen werden (Abb. 12), wenn dieser über einen entsprechenden Anschluss verfügt.



Abbildung 13

Beim Ableiten des Abwassers ins Waschbecken oder in die Badewanne (Abb. 13) muss der Abflussschlauch am Biegepunkt mit einer speziellen mitgelieferten Halterung festgeklemmt werden. Der Schlauch darf nicht ins Wasser eingetaucht sein.

ACHTUNG! Die Schläuche für Wasserzufuhr und für den Abfluss dürfen nach dem Anschluss an die Wasser- und Abflussleitungen nicht geknickt oder zusammengedrückt sein.

Nachdem die Waschmaschine an die Wasser- und Abflussleitungen angeschlossen wurde, sind die Anschlussstellen auf Lecksicherheit überprüft werden – die Anschlussstellen müssen trocken sein.

4 BETRIEB DER WASHMASCHINE

ERSTER WASHGANG

Jede Waschmaschine durchläuft einen Test beim Hersteller, deshalb kann in der Waschmaschine geringe Menge Wasser sein. Zur Innenreinigung der Waschmaschine und um dieses Restwasser zu entfernen, wird der erste Washgang ohne Wäsche durchgeführt.

Für den ersten Washgang ist der Programmdrehknopf in die Stellung (Baumwolle) und Temperatur von 90 °C zu bringen.

ACHTUNG! Für den ersten Washvorgang ist ins Fach 2 des Waschmittelkastens (Abb. 14) die Hälfte der üblichen Menge an Waschmittel gemäß den Herstellerangaben zur maximalen Füllmenge einzufüllen.

VORBEREITEN UND EINFÜLLEN DER WÄSCHHE

Vor dem Waschen ist es notwendig:

- Die Wäsche und Kleidungsstücke zu sortieren, Weißwäsche ist von Buntwäsche zu trennen;
- Die zu waschenden Stücke nach Stoffarten zu trennen, indem man die Symbole auf ihren Etiketten beachtet;
- Sicherzustellen, dass die Taschen geleert, gerissene Stelle zugenäht, Reißverschlüsse, Gürtel, Schnallen und Hacken geschlossen sind, schwerbehandelbare Flecken sind vorher zu entfernen;
- Sandkörner sind aus der Kleidung (Taschen, Umschläge) zu entfernen;
- Wäschestücke mit Applikationen sind auf die linke Seite zu kehren.

ACHTUNG! Metallgegenstände (Münzen, Büroklammern) die versehentlich in die Waschmaschine geraten, können zu Schäden an der Dichtung und dem Kunststoffbehälter führen.

Kleinere Wäschestücke (Socken, Taschentücher etc.), sowie Feinwäsche (Feinstrumpfhosen, Strümpfe etc.) sind vor dem Waschen in ein spezielles Netz oder Kissenbezug zu legen.

BHS mit Verschlüssen, die waschmaschineneignen sind, sollten im speziellen Netz gewaschen werden,

weil sonst die Verschlüsse durch die Öffnungen in der Waschtrommel ins Maschineninnere gelangen und zum Ausfall der Waschmaschine führen könnten.

Überprüfen Sie, dass sich keine Fremdgegenstände oder Haustiere in der Waschtrommel befinden.

Füllen Sie die Wäsche in die Waschtrommel ein. Um bessere Waschergebnisse zu erzielen, empfehlen wir, größere und kleinere Sachen zusammen zu waschen.

ACHTUNG! Bei ungleichmäßiger Verteilung der Wäsche in der Trommel verringert sich die Schleudergeschwindigkeit oder es wird gar kein Schleudern durchgeführt (die Funktion bleibt abgeschaltet).

Es ist **VERBOTEN**, die Waschmaschine ausschließlich mit Wäschestücken mit besonders großer Wasseraufnahmefähigkeit zu befüllen (Frotteetücher, Bademäntel, Läufer u. ä.), damit keine Überladung auftritt.

ACHTUNG! Schließen Sie die Einfülltür bis sie spürbar einrastet (die Kindersicherung muss aus sein). Es darf keine Wäsche zwischen der Tür und der Dichtung eingeklemmt sein.

BETRIEBSWEISE

Überprüfen Sie, ob die Wasserschläuche richtig angeschlossen sind.

Wenn die Waschmaschine lange Zeit nicht betrieben wurde, ist das Wasser aus dem Zulaufschlauch zu entfernen, indem man die Mutter löst und den Schlauch vom Wasserhahn trennt. Danach ist der Zulaufschlauch wieder anzuschließen.

Öffnen Sie den Wasserhahn.

In das entsprechende Fach des Waschmittelkastens ist das Waschmittel und ggf. weitere Mittel einzufüllen. Schließen Sie den Waschmittelkasten.

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Zum Einschalten der Waschmaschine drehen Sie den Programmknopf von der Stellung **O** in die Stellung, die den gewünschten Waschprogramm entspricht. In den Anzeigefeldern werden die Hauptparameter des Programms angezeigt.

Die Anzeige der Dauer des Waschvorganges auf dem Display ist ein Mittelwert und wird von der elektronischen Steuerung während des Waschvorganges an die tatsächlichen Gegebenheiten angepaßt.

Bei Bedarf können Zusatzfunktionen und die passende Waschtemperatur und Schleudergeschwindigkeit ausgewählt werden.

Für den Start des Waschvorganges im gewählten Programm ist der **▶ ||** Knopf zu drücken – die Leuchte am Knopf leuchtet auf, ein Signalton ertönt. Die Einfülltür schnappt ein.

Nach dem Ende des letzten Waschprogrammabschnitts wird die Einfülltür abgeschaltet – dann ertönt fünfmal ein dreifacher Signalton im Abstand von einer Minute.

Nach dem Waschen ist der Programmknopf zurück in die Position **O** zu bringen - die Leuchte auf dem **▶ ||** Knopf erlischt und die Maschine schaltet ab. Ziehen Sie danach den Stromstecker aus der Steckdose und schließen Sie den Wasserhahn.

Öffnen Sie die Einfülltür und entnehmen Sie die Wäsche.

Ziehen Sie den Waschmittelkasten leicht heraus und lassen Sie die Einfülltür leicht offen, bis die Innenteile der Waschmaschine trocken sind. Um unangenehme Gerüche im Inneren zu vermeiden sollte die Tür bis zum nächsten Waschen leicht geöffnet bleiben. Wir empfehlen, die Kindersicherung wieder einzusetzen.

ACHTUNG! Stromausfall während des Waschvorganges hat keine Auswirkung auf das weitere Arbeiten der Waschmaschine: nachdem die Stromversorgung wieder hergestellt ist, setzt die Maschine ihre Arbeit an der Stelle fort, an der sie unterbrochen wurde.

PROGRAMMÄNDERUNG

Um das zuvor ausgesuchte Programm zu ändern ist der Programmknopf in die Position **O** zu bringen. Die Waschmaschine schaltet sich ab und das laufende Programm wird zurückgesetzt. Danach ist der Programmknopf in auf das neue Waschprogramm einzustellen.

Man sollte die Waschmittelmenge im Waschmittelkasten überprüfen und bei Bedarf Waschmittel aufzufüllen.

Wenn die Waschmaschine angehalten werden muss, ohne das Programm zu ändern (z.B. um mehr Wäsche in die Trommel einzufüllen), halten Sie den **▶ ||** Knopf für 2 Sekunden gedrückt – bis die Leuchte im Knopf zu blinken anfängt und ein Signalton ertönt an und etwas 2 Minuten danach wird die Einfülltür entriegelt.

5 EMPFEHLUNGEN UND RATSCHLÄGE

Verwendung von synthetischen Waschmitteln (SWM)

Die Waschmaschine hat einen Waschmittelkasten (Abb. 14). Der Kasten hat drei Fächer, die mit Zahlen und Symbolen gekennzeichnet sind:

1 — für die Vorwäsche, für Bleichmittel;

2 — für den Hauptwaschgang;

☼ — für Sondermittel (Konditionierer, Weichspüler, Stärkemittel, Duftstoffe).

Fürs Waschen sind SWM, Bleichmittel und Konditionierer zu verwenden, die für Maschinenwäsche bestimmt sind, die Herstellerangaben sind zu befolgen.

ACHTUNG! Der Einsatz von gel-artigen Bleichmitteln wird nicht empfohlen.

Die Dosierung von SWM ist unter Berücksichtigung des Gewichts, des Verschmutzungsgrades und der Wasserhärte zu berechnen.


ACHTUNG! Eine Überdosierung von SWM, sowie Verwendung von SWM für Handwäsche kann zu starker Schaumbildung führen, die die Waschqualität reduziert und zum Ausfall der Waschmaschine führen könnte.

Wenn Sie flüssige Waschmittel verwenden, ist der Trenneinsatz ins Fach 2 (Abb. 14, 16) einzusetzen und das Waschmittel gemäß den Messstrichen einzufüllen.

In 50Y88, 50Y108, muss an der Stirnseite des Trenneinsatzes 150, 100, 50 stehen, in 60C88, 60C108, — 200, 150, 100, 50.

Beim Einsetzen ins Fach 2 des Waschmittelkastens muss der Trenneinsatz frei in die unterste Stellung gelangen. Bei der Verwendung von pulverartigen Waschmitteln aus dem Fach für den Hauptwaschgang 2 (Abb. 14) ziehen Sie den Einsatz heraus. Achten Sie darauf, dass das Waschmittel nicht in das Sonderfach ☼ gelangt (Abb. 15), weil dies zur Schaumbildung beim Spülen führt und sich dadurch weiße Flecken auf den gewaschenen Sachen bilden.

Wenn Sie flüssige Waschmittel verwenden, ist der Trenneinsatz ins Fach 2 (Abb. 16) einzusetzen und das Waschmittel gemäß den Messstrichen einzufüllen.

Bei der Wahl der Zusatzfunktion  wird das Waschmittel ins Fach 1 (Abb. 14) eingefüllt. Wenn Sie flüssige Waschmittel verwenden, sind diese unmittelbar vor dem Waschvorgang einzufüllen.

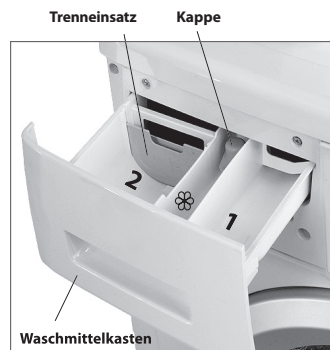


Abbildung 14

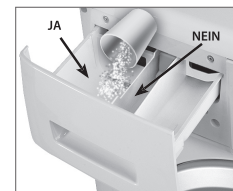


Abbildung 15

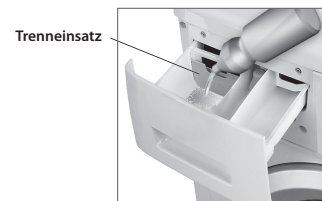




Abbildung 16

Eine Überdosierung von flüssigen Waschmitteln im Fach  (über den MAX-Strich hinaus), sowie ein Überschwappen in andere Fächer verschlechtert die Waschqualität.

Bei der Wahl des Programms  (Fleckentfernung) werden die Bleichmittel ins Fach 1 eingefüllt (Abb.14) und das Bleichen erfolgt direkt nach dem Hauptwaschgang.

ACHTUNG! Wenn Sie Bleichmittel verwenden, ist die Verwendung der Zusatzfunktion Vorwäsche unzulässig.

Um die Waschqualität zu steigern und der Bildung von Kalkablagerungen beim Waschen mit Wasser mit dem Härtegrad von II oder III vorzubeugen, wird empfohlen, neben Waschmittel auch Wasserenthärter zu verwenden. Er ist dem Waschmittel im Fach 2 (Abb. 14) gemäß Herstellerangaben beizumischen.

Die Wasserhärte wird anhand der Tabelle 2 bestimmt. Informationen zu Wasserhärte können Sie bei Ihrem lokalen Wasserwerk beziehen.

Vor dem Beginn des Waschvorganges ist der Waschmittelkasten zu schließen.

Es ist VERBOTEN während des Waschvorganges den Waschmittelkasten herauszuziehen, damit keine Spritzer entstehen und kein Wasser ausläuft.

ENTFERNEN VON EINIGEN FLECKENARTEN

Manche Flecken lassen sich nicht beim normalen Waschen in der Waschmaschine entfernen. Sie werden daher vor dem Waschen per Hand entfernt. Das erfolgt zunächst an verdeckten Stellen, man fängt zuerst am Fleckenrand an und arbeitet sich langsam zur Mitte durch, damit keine Schlieren entstehen. Hier sind Vorschläge zum Entfernen von einigen Fleckenarten.

Wachs wird mit einem abgerundeten Gegenstand abgeschabt, ohne den Stoff zu beschädigen. Danach legt man das Kleidungsstück zwischen zwei Blatt Löschpapier und bügelt die Stelle mit einem heißen Bügeleisen.

Flecken vom Kugelschreiber und Filzstiften sind mit einem im Spiritus getränkten Lappen zu entfernen. Achten Sie darauf, dass sich der Fleck nicht ausbreitet.

Schimmelflecken entfernt man beim Waschen, indem man Bleichmittel ins Bleichmittelfach einfüllt (Abb. 14), wenn der Stoff bleichmittelbeständig ist. Ansonsten wird die verschmutzte Stelle mit einer 10%-en Wasserstoffperoxydlösung angefeuchtet und für 15 Minuten liegen gelassen.

Leichte Brandflecken vom Bügeleisen werden wie Schimmelflecken behandelt.

Rostflecken werden mit speziellen Rostfleckenentferner behandelt. Halten Sie sich dabei an die Herstellerangaben.

Um Kaugummireste zu entfernen reiben Sie den Stoff mit Eis ein, und reinigen Sie ihn mit einem in Azeton getränkten Baumwollappen.

Farbflecken sind nach ihrem Eintrocknen zu entfernen. Die verschmutzte Fläche wird mit dem Lösungsmittel behandelt, das auf der Verpackung der Farbe angegeben ist (wie z.B. Wasser, Terpentin, Trichloräthen), eingeseift und ausgespült.

Lippenstiftflecken auf Baumwolle oder Wolle werden mit Äther behandelt, Flecken auf Seide – mit Trichloräthen.

Um Fingernagellack zu entfernen, legen Sie ein Blatt Löschpapier auf die verschmutzte Stelle und feuchten Sie den Fleck von der anderen Seite mit Azeton an. Der Stoff wird so oft mit Azeton angefeuchtet und das Löschpapier ausgewechselt, bis der Fleck weg ist.

Auf Pflanzenöl- oder Harzflecken wird für eine Zeit Butter aufgetragen und anschließend in смывають скипидаром.

Grasflecken sind mit einem verdünnten Bleichmittel einzuseifen. Auf Wolle lassen sie sich mit 90%-em Spiritus gut entfernen.

Stoffe mit Blutflecken sind in kaltem gesalzenem Wasser einzuweichen, und danach mit Haushaltseife zu waschen.

Tabelle 2



Härtegrad	Wassereigenschaft	Wasserhärte в °dH	Wasserhärte in mMol/Lite
I	weich	0 - 7	bis 1,3
II	mittelhart	7 - 14	1,3 - 2,5
III	hart	14 - 21	2,5 - 3,8



INTERNATIONALE SYMBOLE FÜR TEXTILIENPFLEGE



Bei der Auswahl der Programme und Waschttemperaturen empfiehlt es sich, die Behandlungssymbole auf den Etiketten des Erzeugnisses zu beachten, damit die Textilien beim Waschen nicht eingehen oder Abfärben.



In der Maschine sind Erzeugnisse zu waschen, auf deren Etiketten folgende Symbole aufgetragen sind:

 — Waschen,  — Feinwäsche;

  — Waschen bei einer maximalen Temperatur 95 °C;

  — Waschen bei einer maximalen Temperatur 60 °C;

  — Waschen bei einer maximalen Temperatur 40 °C;

  — Waschen bei einer maximalen Temperatur 30 °C;

 — Handwäsche.

Für Erzeugnisse auf deren Etiketten das Symbol  aufgetragen ist, ist das Waschen in der Maschine VERBOTEN.

6 WASCHPROGRAMME

ACHTUNG! Um Waschmittel und Strom zu sparen und um die Umweltverschmutzung zu vermeiden achten Sie bei der Programmwahl auf die Stoffart und den Verschmutzungsgrad wie in Tabelle 3 aufgeführt.

7 WARTUNG UND PFLEGE DER WASCHMASCHINE

Die Waschmaschine ist ein Haushaltsgerät, das keiner besonderen technischen Wartung bedarf, sie ist so konstruiert, dass ihre Wartung mit nur wenigen Handgriffen erfolgen kann.

Die Reinigung der Maschine

ACHTUNG! Vor der Reinigung der Maschine unterbrechen Sie die Stromversorgung und schließen den Wasserhahn.

Die Reinigung der Maschine muss regelmäßig erfolgen. Die Außenflächen, Teile aus Kunststoff und Gummi sind nur mit einem feuchten Tuch abzuwischen.

ACHTUNG! Entfernen Sie die Ablagerung von Fremdpartikel an der Dichtung der Einfülltür.

Verwenden Sie zur Reinigung der Waschmaschine keine chemischen Mittel, Scheuermittel, Spiritus, Seife, Benzin und sonstige Lösungsmittel, weil sie die Maschine beschädigen könnten.

Der Waschmittelkasten ist regelmäßig zu spülen. Dazu ziehen sie den Waschmittelkasten heraus, fassen ihn mit beiden Händen an und ziehen Sie ihn nach einem leichten Druck nach unten aus der Maschine heraus (Abb. 17).

Der Trenneinsatz, die Kappen, das Bleichmittelfach (Abb. 14) sind herauszunehmen und die Innen- und Außenflächen mit einem warmen Wasserstrahl sorgfältig durchzuspülen. Spülen Sie den Waschmittelkasten (Abb. 18) aus. Setzen Sie die herausgenommenen Kleinteile wieder ein und stecken Sie den Kasten in die Maschine zurück.

Wenn zusammen mit der Wäsche rostende Gegenstände in die Waschmaschine gelangen, könnten sich auf der Waschtrommel Rostflecken bilden, die ggf. mit für Edelstahl geeigneten Rostentfernern zu behandeln sind.

REINIGUNG DER WASSERSIEBE

Das Sieb Nr. 1 zwischen dem Zulaufschlauch und dem Wasserhahn (Abb. 8), sowie das Sieb Nr. 2 in der Verschraubung des Elektroventils 1 (Abb. 19) sind fürs Aufhalten von mechanischen Verunreinigungen (Sandkörner, Metallspann u. ä.) bestimmt. Die Siebe sollten mindestens einmal im Jahr gereinigt werden.

Um die Siebe zu reinigen ist wie folgt vorzugehen:

— Schrauben Sie den Zulaufschlauch vom Wasserhahn ab (Abb. 19);

— Nehmen Sie das Sieb Nr. 1 mit der Hand aus dem Zulaufschlauch heraus (Abb. 8);

— Schrauben Sie den Zulaufschlauch von der Verschraubung am Elektroventil 1 der Maschine ab (Abb. 9, 19);

Tabelle 3 - Waschprogramme

Programm-name (Wasch-temperatur, °C)	Mögliche Zusatzfunktionen	Verwendung der Fächer im Waschmittelkasten			Maximale Ladung in kg	Maximale Umdrehungszahl beim Schleudern, Umdr./Min.	Waschdauer, Min.*
		1	2	3			
BAUMWOLLE 90° BAUMWOLLE 60° BAUMWOLLE 40° BAUMWOLLE 30° BAUMWOLLE DAS KALTE WASSER	[Icon: 2 detergent drawers]	1	2	[Icon: 3 detergent drawers]	5,0 ¹⁾ 6,0 ²⁾	800 ³⁾ 1000 ⁴⁾	150
							140
							70
							65
							60
KUNSTFASERN 60° KUNSTFASERN 40°	[Icon: 2 detergent drawers]	-	2	[Icon: 3 detergent drawers]	2,5 ¹⁾ 3,0 ²⁾	800 ³⁾ 800 ⁴⁾	95
							70
FEINWÄSCHE 40° FEINWÄSCHE 30° FEINWÄSCHE DAS KALTE WASSER	[Icon: 2 detergent drawers]	-	2	[Icon: 3 detergent drawers]	2,5 ¹⁾ 3,0 ²⁾	400	65
							64
							62
WOLLE 40°	-	-	2	[Icon: 3 detergent drawers]	1	400	50
SCHNELLWÄSCHE (30°)	[Icon: 2 detergent drawers]	-	2	-	2,0 ¹⁾ 3,0 ²⁾	800	35
HANDWÄSCHE (30°)	[Icon: 2 detergent drawers]	-	2	[Icon: 3 detergent drawers]	1	800	62
KOMBIWÄSCHE (40°)	[Icon: 2 detergent drawers]	-	2	[Icon: 3 detergent drawers]	5,0 ¹⁾ 6,0 ²⁾	600 ³⁾ 400 ⁴⁾	57
SPORTSCHUHE (30°)	[Icon: 2 detergent drawers]	-	2	[Icon: 3 detergent drawers]	2 paar	800 ³⁾ 1000 ⁴⁾	55
SPORTKLEIDUNG (30°)	[Icon: 2 detergent drawers]	-	2	[Icon: 3 detergent drawers]	2,5 ¹⁾ 3,0 ²⁾	800 ³⁾ 1000 ⁴⁾	75
FLECK-ENTFERNUNG (40°)	[Icon: 2 detergent drawers]	1	2	[Icon: 3 detergent drawers]	5,0 ¹⁾ 6,0 ²⁾	800 ³⁾ 1000 ⁴⁾	80
INTENSIV-WÄSCHE (60°)	[Icon: 2 detergent drawers]	-	2	[Icon: 3 detergent drawers]	5,0 ¹⁾ 6,0 ²⁾	800 ³⁾ 1000 ⁴⁾	150
SPÜLEN	[Icon: 2 detergent drawers]	-	-	[Icon: 3 detergent drawers]	5,0 ¹⁾ 6,0 ²⁾	800 ³⁾ 1000 ⁴⁾	35
SCHLEUDERN	-	-	-	-	5,0 ¹⁾ 6,0 ²⁾	800 ³⁾ 1000 ⁴⁾	10
ABPUMPEN	-	-	-	-	-	-	3

¹⁾ Beim Modell 50Y88, 50Y108
²⁾ Beim Modell 60C88, 60C108.
³⁾ Beim Modell 50Y88, 60C88.
⁴⁾ Beim Modell 50Y108, 60C108.

* Der Wert wurde in labormässigen Bedingungen bestimmt und kann sich im Laufe der Maschinenarbeit in Abhängigkeit von der Wassertemperatur und dem Wasserdruck im Wasserleitungsnetz, vom Gewicht der eingeladenen Wäschen, von der Gewebart der Erzeugnisse, von der Höheveränderungen im Stromnetz usw. verändern (sich vergrößern oder verringern).

— Nehmen Sie das Sieb Nr. 2 aus der Verschraubung am Elektroventil mithilfe einer Pinzette oder einer Zange heraus (Abb. 19);

— Entfernen Sie die Ablagerungen aus den Sieben, reinigen Sie diese mit einer Bürste und spülen Sie sie Siebe mit fließendem Wasser durch.

Die Siebe sind nach der Reinigung in den Zulaufschlauch und die Verschraubung am Elektroventil in umgekehrter Reihenfolge einzusetzen. Schließen Sie den Zulaufschlauch an und überprüfen Sie die Wasserdichtigkeit der Anschlußstellen – die Anschlußstellen müssen beim Betrieb der Waschmaschine trocken bleiben.

FREMDKÖRPERFALLE

Bevor man die Fremdkörperfalle reinigt, soll überprüft werden, ob sich noch Wasser in der Waschtrommel befindet.

Die Fremdkörperfalle sollte mindestens einmal im Monat und nach dem Waschen von Rohware gereinigt werden.

Vor dem Reinigen ist das Restwasser in der Fremdkörperfalle zu entfernen. Öffnen Sie die Abdeckung 1 (Abb. 20) mit einem Schraubenzieher, einer Münze oder anderem geeignetem Gegenstand. Ziehen Sie den Schlauch 2 (Abb. 21) aus der Maschine und stellen Sie einen Wasserauffangbehälter auf. Ziehen Sie den Pfropfen 1 aus dem Schlauch 2 und lassen Sie das Wasser in den Behälter ablaufen. Drehen Sie den Griff 4 gegen den Uhrzeigersinn (Abb. 21) und ziehen Sie die Fremdkörperfalle heraus.

ACHTUNG! Bei der Drehung des Griffs ist es möglich, dass das Restwasser herausfließt.

Die Fremdpartikel sind zu entfernen und die Fremdkörperfalle unter fließendem Wasser zu spülen.

Setzen Sie den Pfropfen in den Schlauch und die Fremdkörperfalle in die Waschmaschine in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Überprüfen Sie den richtigen Sitz der Fremdkörperfalle und das Einrasten in der Arbeitsstellung. Schließen Sie die Abdeckung 3.



Abbildung 17



Abbildung 18

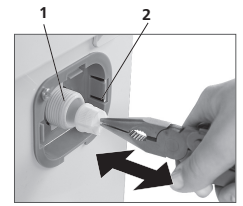


Abbildung 19

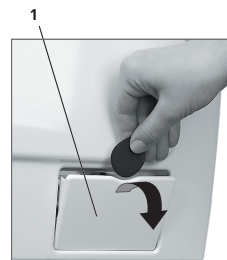


Abbildung 20

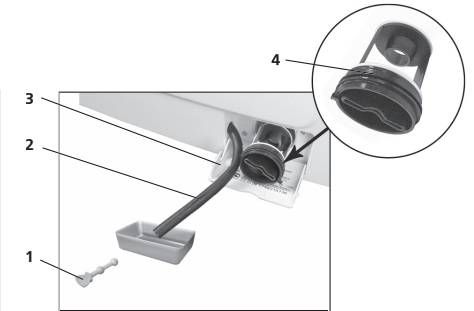


Abbildung 21

8 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Maschine ist ein Elektrohaushaltsgerät, deshalb sind bei dessen Betrieb die allgemein üblichen elektrotechnischen Sicherheitsregeln einzuhalten.

Das Gerät ist nicht bestimmt zur Nutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mit fehlenden Lebenserfahrungen oder Wissen, falls diese unbeaufsichtigt sind oder nicht durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person für die Nutzung des Gerätes unterwiesen wurden.

Kinder sind zu beaufsichtigen, um ein Spielen mit dem Gerät auszuschließen.

Hinsichtlich des Schutzes gegen Stromschlag gehört die Maschine zur Klasse I.

Die zweipolige geerdete Steckdose ist zum Anschluss an das Stromnetz an einem Ort zu installieren, der für eine dringende außergewöhnliche Abschaltung der Maschine vom äußeren Stromnetz zugänglich sein muss.

Vor Anschluss der Maschine an das Stromnetz ist deren Anschlusschnur einer Sichtprüfung hinsichtlich eventueller Beschädigungen zu unterziehen. Die Schnur darf nicht verbogen oder verklemmt sein. Bei Beschädigungen der Anschlusschnur ist aus Sicherheitsgründen der Austausch vom Hersteller oder einem Servicedienst vorzunehmen.

Wegen der großen Masse des Geräts müssen Ortsveränderungen und Transport der Maschine vorsichtig erfolgen.

ACHTUNG! Nutzen Sie die Maschine nicht als Unterständer, Gestell usw. Stützen Sie sich nicht auf die geöffnete Tür der Maschine.

ES IST VERBOTEN, die Maschine außerhalb von Räumen aufzustellen, um sie vor atmosphärischen Einwirkungen zu schützen.

ES IST VERBOTEN, die Maschine ohne Anbringung der Flansche.

Zum dem Anschluss der Maschine an das Kaltwassernetz ist nur der zum Lieferumfang gehörige neue Füllschlauch zu verwenden.

ES IST VERBOTEN, in der Maschine lösungsmittelhaltige Mittel zu verwenden, da sonst die Gefahr besteht, dass giftige Gase entstehen, die Maschine beschädigt wird oder Brände oder Explosionen entstehen. Während des Waschvorgangs sollte man das Glas der Maschinentür nicht berühren, da es sich erhitzt und die Gefahr von Verbrennungen besteht.

Nach Beendigung des Waschvorgangs ist die Maschine auszuschalten, durch Herausziehen des Steckers aus der Steckdose vom Stromnetz zu trennen und der Wasserzufuhrhahn zu schließen.

Zur Gewährleistung der elektrischen und Brandsicherheit **IST es VERBOTEN**:

- die Maschine an Stromnetze mit einem defekten Schutz gegen Stromüberbelastungen anzuschließen;

- zum Anschluss der Maschine eine Steckdose ohne Erdungskontakt zu verwenden;

- zum Anschluss der Maschine an das Stromnetz Übergangsstücke, Mehrfachsteckdosen (mit zwei und mehr Anschlussplätzen) sowie Verlängerungsschnüre zu verwenden;

- die Maschine vom Stromnetz unter Berührung der Anschlusschnur zu trennen;

- mit nassen Händen die Anschlusschnur in die Steckdose zu stecken oder herauszuziehen, sowie die arbeitende Maschine zu berühren;

- die Maschine unter einem Wasserstrahl abzuwaschen;

- selbständig Reparaturen sowie Änderungen an der Maschinenkonstruktion, sowie der Wasser- und Stromversorgung vorzunehmen. Dies kann zu ernsthaften Beschädigungen der Maschine und zum Verlust der Garantieansprüche führen. Reparaturen sind nur von Fachleuten des Servicedienstes auszuführen.

Beim Auftreten von Mängeln während des Betriebes der Maschine, bei denen ein Knistern von Strom, Rauchbildung u.ä. auftreten, ist die Maschine unverzüglich vom Stromnetz zu trennen, indem die Anschlusschnur aus der Steckdose gezogen wird, der Wasserzufuhrhahn zu schließen und ein Mechaniker der Servicewerkstatt hinzuzuziehen.

Im Brandfalle ist die Maschine unverzüglich vom Stromnetz zu trennen und der Wasserzufuhrhahn zu schließen sowie Massnahmen zur Brandbekämpfung einzuleiten und die Feuerwehr zu rufen.

ACHTUNG! Nach Ablauf der Betriebsdauer der Maschine trägt der Hersteller keine Haftung für einen ungefährlichen Betrieb des Erzeugnisses. Ein weiterer Betrieb kann nicht ungefährlich sein, da infolge der natürlichen Alterung der verwendeten Materialien und Verschleiß der Maschinenteile die Wahrscheinlichkeit einer Entstehung von elektro- und feuergefährlichen Situationen bedeutend zunimmt.

9 ENTSORGUNG

Die in der Verpackung verwendeten Stoffe können gesammelt und wieder verwertet werden, wenn sie auf Recyclinghöfe gebracht werden.

ACHTUNG! Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungen spielen, weil dadurch Erstickungsgefahr besteht.

Die zu entsorgende Waschmaschine ist betriebsunfähig zu machen, indem man das Stromkabel abschneidet, damit sie nicht ans Stromnetz angeschlossen werden kann, und die Verriegelung an der Einfülltür zerstört. Die Waschmaschine ist gemäß den geltenden Vorschriften in Ihrem Land zu entsorgen.

Уважаемый покупатель!

В руководстве по эксплуатации отражены технические особенности машины стиральной бытовой автоматической (далее — машина), содержится необходимая информация о ее работе, полезные рекомендации по стирке. Внимательно изучив руководство по эксплуатации до подключения и использования стиральной машины, Вы сможете правильно и безопасно ее эксплуатировать.

Сохраняйте руководство по эксплуатации на протяжении всего срока службы стиральной машины.

1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Машина предназначена для стирки текстильных изделий, спортивной обуви с применением синтетических моющих средств с низким пенообразованием, а также для полоскания и отжима в бытовых условиях. Все операции по обработке изделий выполняются автоматически в соответствии с заданной программой.

Машина предназначена для эксплуатации только в бытовых условиях. Использование в производственных целях (в ресторане, кафе, офисе, детском саду, больнице и т.п.) не допускается.

Машина должна работать:

- при температуре окружающей среды (25 ± 10) °C и относительной влажности не более 75%;
- от однофазной электрической сети переменного тока с частотой (50±1) Гц и с номинальным напряжением 220 - 230 В;
- при давлении в водопроводной сети от 0,05 до 1 МПа.

ВНИМАНИЕ! Понижение температуры в помещении ниже 0 °C может привести к замерзанию воды в машине и к выходу ее из строя.

Защитная система в наливном шланге, предусмотренная в машине в зависимости от модели, определяет утечку воды при повреждении шланга — подача воды из водопровода в машину прекращается, стирка останавливается и высвечивается показание неисправности на дисплее.

По типу защиты от поражения электрическим током машина относится к классу I и должна подключаться к электрической сети через двухполюсную розетку с заземляющим контактом, допустимый ток которой не менее 16 А.

Для установки розетки с заземляющим контактом необходимо обратиться в организацию, имеющую право на проведение данных работ.

Основные технические характеристики машины указаны в таблице 1.

Изготовитель оставляет за собой право совершенствовать конструкцию машины, сохраняя неизменными ее основные технические характеристики.

После транспортировки при температуре окружающей среды ниже 0 °C машину следует выдержать перед включением в электрическую сеть не менее 24 ч при комнатной температуре.

ВНИМАНИЕ! Изготовитель (продавец) не несет ответственности (в том числе и в гарантийный срок эксплуатации) за дефекты и повреждения изделия, возникшие вследствие нарушения условий эксплуатации или его хранения либо действия непреодолимой силы (пожара, стихийного бедствия и т.п.).

2 ОПИСАНИЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Основные детали машины показаны на рисунке 1. Панель управления машины с обозначением органов управления изображена на рисунке 2.

Включение машины и выбор программы стирки производится поворотом ручки выбора программы (рис. 2). С нажатием кнопки ► II (рис. 2) световой индикатор на кнопке загорается и машина начинает работать по выбранной программе.

Дополнительные функции машины устанавливаются нажатием кнопок (рис. 3).

В машине предусмотрена звуковая сигнализация. Звуковой сигнал сопровождает начало и окончание работы машины, а также раздается при задании несовместимых функций, при случайном нажатии кнопок во время работы машины по выбранной программе.

В машине предусмотрена система электронного контроля, которая способствует равномерности распределения белья в барабане перед каждым отжимом для исключения повышенных



Рисунок 1

Таблица 1

Технические данные для бытовых стиральных машин в соответствии с Регламентом (ЕС) 1061/2010

Модель	ATLANT			
	50Y88	50Y108	60C88	60C108
Класс энергетической эффективности ¹	A+	A+	A+	A+
Класс эффективности стирки	A	A	A	A
Класс эффективности отжима ²	D	C	D	C
Годовое потребление энергии [кВтч/год] ³	165	165	190	190
Годовой расход воды [л/год] [l/annum] ³	8800	8800	9900	9900
Расход за цикл 6,0 кг хлопок 60° [кВтч/л], длительность стирки [мин.]	-	-	1,05 кВтч/50 l, 147 min.	-
Расход за цикл 3,0 кг хлопок 60° [кВтч/л], длительность стирки [мин.]	-	-	0,80 кВтч/40 l, 140 min.	-
Расход за цикл 3,0 кг хлопок 40° [кВтч/л], длительность стирки [мин.]	-	-	0,65 кВтч/40 l, 87 min.	-
Расход за цикл 5,0 кг хлопок 60° [кВтч/л], длительность стирки [мин.]	0,92 кВтч/43 l, 145 min.	-	-	-
Расход за цикл 2,5 кг хлопок 60° [кВтч/л], длительность стирки [мин.]	0,70 кВтч/37 l, 135 min.	-	-	-
Расход за цикл 2,5 кг хлопок 40° [кВтч/л], длительность стирки [мин.]	0,52 кВтч/37 l, 85 min.	-	-	-
Остаточная влажность [%]	<72	<63	<72	<63
Энергопотребление в выключенном и включенном режиме [W]	1,0/0,5	1,0/0,5	2,0/1,0	2,0/1,0
Макс. скорость вращения при отжиме [об/мин]	800	100	800	1000
Макс. загрузка в режиме стрйки хлопка [кг]	5,0		6,0	
Давление воды [MPa]	0,05 – 1,0			
Напряжение/частота [В/Гц]	230/50			
Мощность при подключении [Вт]	1900		2100	
Габариты [в/ш/г мм]	846x596x475		846x596x565	
Вес без упаковки [кг]	62	62	63	63
Уровень шума: стирка / отжим [дБ(A)]	59/68	59/73	59/68	59/73

¹ A+++ (наивысшая эффективность) до D (наименьшая эффективность).

² A (наивысшая эффективность) до D (наименьшая эффективность).

³ На основе 220 стандартных циклов стирки за год при стирке хлопка при температуре 60 °C и 40 °C при полной загрузке или при частичной загрузке

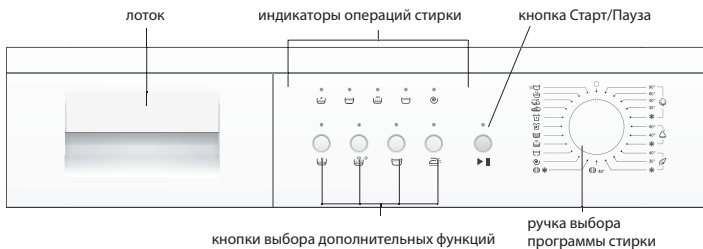


Рисунок 2 — Панель управления

вибраций и шума.

Дверца имеет блокировку от закрывания, которая предотвращает незапланированное использование машины, например детьми..

ВЫБОР ПРОГРАММЫ

Выбор программы стирки осуществляется ручкой, которая поворачивается в обоих направлениях – по часовой стрелке и против нее. Вокруг ручки на панели управления нанесены названия программ. Основные параметры программ указаны в таблице 3. Ручка устанавливается точно на соответствующее деление выбранной программы.

При установке ручки выбора программы стирки на деление происходит выключение машины и отмена выбранной программы.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ МАШИНЫ

При выборе дополнительной функции следует нажать на кнопку необходимой функции — загорится соответствующий ей индикатор. При повторном нажатии световой индикатор гаснет, функция отключается.

ВНИМАНИЕ! Если выбранная функция не совместима с выбранной программой, то индикатор не загорается и функция не включается (раздаются три звуковых сигнала).

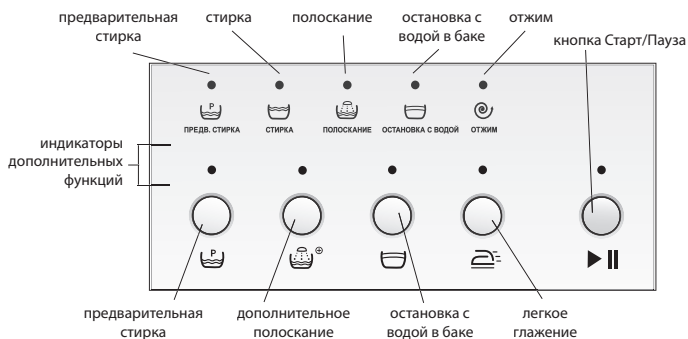


Рисунок 3

Предварительная стирка

Функция предусмотрена для стирки изделий из хлопчатобумажных тканей высокой степени загрязнения. При включении функции изделия дополнительно стираются в воде с моющим средством при температуре 30 °C, что обеспечивает качественное удаление загрязнения при основной стирке.

Дополнительное полоскание

Функция предусмотрена для стирки детской одежды, вещей, принадлежащих людям с аллергией на моющие средства, или для стирки в очень мягкой воде, в которой моющее средство выполаскивается недостаточно. При включении данной функции в программу стирки добавляется еще одно полоскание.

Легкое глажение

Функция предусмотрена для уменьшения степени сминаемости тканей в процессе стирки и отжима и облегчения последующего глажения. Использование функции обеспечивает щадящий режим стирки и бережный отжим с минимальным количеством складок после стирки.

Остановка с водой в баке

Функция используется при стирке изделий из тонких тканей, а также если нет возможности достать вещи или белье непосредственно после стирки из машины, чтобы они не мялись. При включение функции машина автоматически останавливается после завершения последнего полоскания (перед сливом воды).

ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКОВОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

Одновременным нажатием и удерживанием кнопок и в течение 3 секунд производится отключение звуковых сигналов работы машины. При повторном нажатии кнопок и звуковая сигнализация включается.



Рисунок 4

БЛОКИРОВКА ДВЕРЦЫ ОТ ЗАКРЫВАНИЯ

Для блокировки дверцы следует повернуть втулку (рис. 4) с помощью отвертки по часовой стрелке до упора — втулка выдвинется вперед и не даст закрыть дверцу. Для снятия блокировки перед началом стирки следует совершить действия в обратной последовательности.

3 ПОДГОТОВКА МАШИНЫ К РАБОТЕ

ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ

ВНИМАНИЕ! Чтобы не повредить машину, не перемещайте ее, взявшись за лоток, дверцу или уплотнитель.

Барабан машины для транспортировки зафиксирован блокировочными винтами с распорками. Необходимо с помощью гаечного ключа открутить четыре винта и вынуть распорки (рис. 6). Если распорки остались внутри машины и их не удалось вынуть, следует снять заднюю панель 1 (рис. 7) с помощью крестообразной отвертки и достать распорки. Панель установить на место. Закрывать отверстия пластмассовыми заглушками, входящими в комплект поставки. Винты и распорки сохранить для возможной транспортировки машины в будущем.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать машину с открытыми отверстиями от распорок на задней стенке корпуса.

УСТАНОВКА МАШИНЫ

Машина должна устанавливаться на прочную, ровную и сухую поверхность. Мягкое покрытие пола (ковер, покрытие на пенополиуретановой основе и др.) не подходит для установки, так как способствует вибрации и ухудшению вентиляции машины.



Рисунок 5

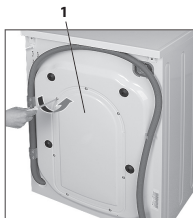


Рисунок 6

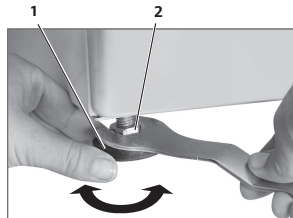


Рисунок 7

На деревянный пол машину следует устанавливать, предварительно прочно прикрепив к полу плиту из древесных материалов толщиной не менее 15 мм. Для повышения устойчивости машины в процессе работы на деревянном полу рекомендуется устанавливать ее в углу помещения.

Машину выставить по уровню строго горизонтально, выворачивая или вворачивая регулируемые опоры 1 (рис. 7): гаечным ключом ослабить контргайки 2 на опорах, отрегулировать высоту опор, зажать контргайки. Неправильная установка машины по уровню и недостаточная затяжка контргайки впоследствии может стать источником вибрации и повышенного шума при ее работе.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ И КАНАЛИЗАЦИИ

Перед подключением машины к водопроводу следует открыть кран и дать стечь воде, чтобы смыть из труб загрязнения в виде песка и ржавчины.

Машина подключается только к сети холодного водоснабжения через кран подачи воды с резьбовым патрубком 3/4 дюйма.

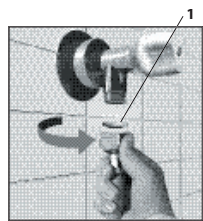


Рисунок 8

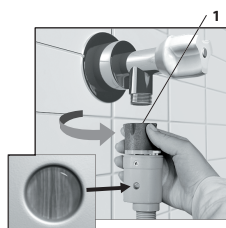


Рисунок 8 а

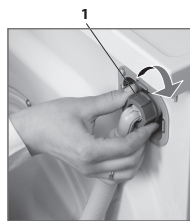


Рисунок 9



Рисунок 10

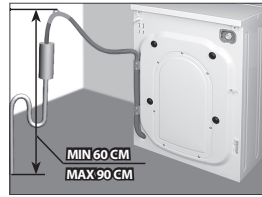


Рисунок 11

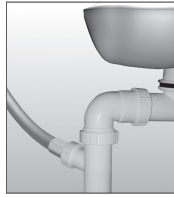


Рисунок 12



Рисунок 13

Наливной шланг присоединить к резьбовому патрубку крана подачи воды, предварительно проверив наличие в шланге фильтра 1 (рис. 8) и его чистоту, и к электроклапану машины 1 (рис. 9), туго затянув гайки рукой.

если наливной шланг имеет защитную систему в соответствии с рисунком 8а, то следует обратить внимание на цвет в специальном окне шланга. Желтый цвет окна указывает на исправность шланга;

Во время стирки кран подачи воды должен быть полностью открыт (рис. 10).

Сливной шланг (рис. 11) должен находиться на высоте не менее 60 и не более 90 см от уровня пола. При несоблюдении данного требования машина работать не будет.

Для слива воды непосредственно в канализацию сливной шланг машины устанавливается выше колена стока (сифона) в канализационную трубу с внутренним диаметром не менее 40 мм, чтобы не произошло обратное засасывание сточной воды в машину.

Сливной шланг может подключаться непосредственно к сифону (рис. 12), если в сифоне есть патрубок для его подключения.

При сливе воды в мойку или ванну шланг (рис. 13) необходимо закрепить в месте перегиба специальным кронштейном, входящим в комплект поставки машины. Шланг не должен быть погружен в воду.

ВНИМАНИЕ! Наливной и сливной шланги после подключения к водопроводу и канализации не должны быть перегнуты или сдавлены.

После подключения машины к водопроводу и канализации следует проверить герметичность соединений наливного шланга — места соединений должны быть сухими.

4 ЭКСПЛУАТАЦИЯ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

ПЕРВАЯ СТИРКА

Каждая машина проходит испытания у изготовителя, поэтому в машине может быть небольшое количество воды. Для очистки машины изнутри и удаления воды, оставшейся после испытаний, необходимо провести первую стирку без загрузки белья.

Первую стирку выполнить, установив ручку выбора программы на деление (Хлопок) и температуру 90 °С.

ВНИМАНИЕ! Для первой стирки в отделение 2 лотка (рис. 14) загрузить половину нормы моющего средства, учитывая рекомендации его производителя для максимальной загрузки белья.

ПОДГОТОВКА И ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ

Перед началом стирки необходимо:

- рассортировать белье и одежду, отделив цветные изделия от белых;
- распределить изделия по типам тканей, проверив символы на этикетках;
- проверить, чтобы карманы одежды были пусты, разорванные части зашиты, молнии, пояса, пряжки и крючки были застегнуты, трудноудаляемые пятна были предварительно выведены;
- вытряхнуть песок из одежды (карманов, отворотов);
- вывернуть наизнанку изделия с аппликациями.

ВНИМАНИЕ! Попадание в машину металлических предметов (монеты, скрепки и т.п.) вместе с бельем может стать причиной повреждения резинового уплотнителя и пластмассового бака машины.

Мелкие вещи (носки, носовые платки и т.п.), а также деликатные изделия (тонкие колготки, чулки и т.п.) необходимо укладывать перед стиркой в специальную сетку или наволочку.

Биосталтеры с косточками, которые можно стирать в машине, рекомендуется стирать в специальном мешке, т.к. косточки могут попасть через отверстия барабана внутрь машины, что может привести к выходу ее из строя.

Проверить, нет ли в барабане посторонних предметов, не находятся ли там домашние животные. Загрузить белье в барабан. Для получения лучших результатов стирки и отжима рекомендуется крупные и мелкие изделия стирать вместе.

ВНИМАНИЕ! При неравномерном распределении белья в барабане скорость отжима автоматическая снижается или отжим не производится (не включается).

ЗАПРЕЩАЕТСЯ загружать машину только изделиями из тканей, впитывающих большое количество воды (махровые полотенца, халаты, коврики и т.п.), чтобы не допустить ее перегрузки.

ВНИМАНИЕ! Закрывайте дверцу машины до ощутимого щелчка замка (блокировка дверцы от закрывания должна быть снята). Белье не должно быть зажато между дверцей и уплотнителем.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

Проверить правильность установки наливного и сливного шлангов.

Если машина долго не использовалась, следует слить застоявшуюся воду из наливного шланга, открутив гайку и отсоединив шланг от крана подачи воды. Присоединить наливной шланг. Открыть кран подачи воды.

В соответствующие отделения лотка загрузить моющее средство, предназначенное для автоматических стиральных машин, и средство для спецобработки. Закрывать лоток. Вставить вилку в розетку. Для включения машины повернуть ручку выбора программы стирки из положения **0** и установить на деление, соответствующее выбранной программе.

При необходимости можно задать дополнительные функции

Для начала работы машины по выбранной программе следует нажать кнопку **▶ II** — загорается индикатор на кнопке, раздается звуковой сигнал. Срабатывает блокировочное устройство дверцы.

После окончания последней операции стирки отключается блокировочное устройство дверцы — раздается тройной звуковой сигнал с интервалом в одну минуту пять раз. Гаснет индикатор на кнопке **▶ II**.

По завершении стирки следует установить ручку выбора программы на деление **0**, и машина выключается. Вынуть вилку из розетки и закрыть кран подачи воды.

Открыть дверцу и достать белье.

Слегка выдвинуть лоток и оставить дверцу приоткрытой, пока внутренние части машины не станут сухими. Во избежание появления запаха в машине дверца должна оставаться приоткрытой до следующей стирки. Рекомендуется установить блокировку дверцы от закрывания.

ВНИМАНИЕ! Прекращение подачи электрической энергии во время стирки не влияет на последующую работу машины: после возобновления подачи электрической энергии машина продолжает выполнение программы с момента остановки.

ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ

Для изменения ранее выбранной программы следует ручку выбора программы стирки установить на деление **0**. Машина выключается, и выполняемая программа отменяется. Ручку выбора программы установить на деление новой программы стирки.

Рекомендуется проверить наличие моющего средства в лотке для моющих средств и при необходимости произвести загрузку повторно.

При необходимости приостановить машину без изменения программы (например, для добавления белья в барабан) следует удерживать нажатую кнопку **▶ II** в течение 2 с — до мигания индикатора на кнопке **▶ II** и звукового сигнала. Приблизительно через 2 мин отключится блокировочное устройство дверцы.

5 РЕКОМЕНДАЦИИ И СОВЕТЫ

ПРИМЕНЕНИЕ СИНТЕТИЧЕСКИХ МОЮЩИХ СРЕДСТВ (СМС)

В машине предусмотрен лоток для моющих средств (рис. 14).

Лоток имеет три отделения, отмеченные цифрами и символами:

1 — для предварительной стирки, для отбеливающих средств;

2 — для основной стирки;

 — для средств спецобработки (кондиционирующих, смягчающих, крахмалящих, ароматизирующих добавок).

Для стирки следует использовать СМС, отбеливатели и кондиционирующие добавки, предназна-

ченные для автоматических стиральных машин, с учетом рекомендации производителя.

ВНИМАНИЕ! Не рекомендуется использовать для стирки отбеливатели-гели.


Дозировку СМС следует производить с учетом массы изделий, степени их загрязнения и жесткости воды.

ВНИМАНИЕ! Передозировка СМС, а также использование СМС для ручной стирки может привести к образованию обильной пены, которая ухудшает качество стирки и может привести к выходу машины из строя.

Для использования жидкого СМС в отделении 2 лотка предусмотрена шторка в соответствии с рисунками 15, 17, на обеих сторонах которой нанесены числовые уровни дозировки в мл.


В 50Y88, 50Y108 шторка должна быть установлена с числами на лицевой поверхности — 150, 100, 50; для 60C88, 60C108 — 200, 150, 100, 50.


Шторка при установке в отделение 2 лотка должна свободно переместиться по направляющим в нижнее положение.

При использовании СМС в виде порошка из отделения для основной стирки 2 (рис. 14) следует достать шторку. Необходимо следить, чтобы порошок не попадал в отделение для средств спецобработки , так как в процессе полоскания будет образовываться пена и на вещах могут появиться белые пятна.

В случае применения жидкого СМС необходимо установить шторку в отделение 2 (рис. 16) и налить СМС с учетом нанесенных на ней уровней.

При выборе дополнительной функции  СМС помещают в отделение 1 (рис. 14). При использовании жидкого СМС его следует заливать непосредственно перед стиркой.

Перелив средств спецобработки в отделение  (выше уровня MAX на колпачке), а также попадание их в соседнее отделение приводит к ухудшению качества стирки.

Отбеливающие средства при выборе программы  (Удаление пятен) помещают в отделение 1 (рис. 15), и отбеливание происходит непосредственно после основной стирки.

ВНИМАНИЕ! При использовании отбеливателя не допускается задание дополнительной функции предварительной стирки.

Для улучшения качества стирки и защиты машины от известковых отложений при стирке в воде со степенью жесткости II или III рекомендуется использовать наряду с СМС смягчитель воды. Его следует



Рисунок 14



Рисунок 15

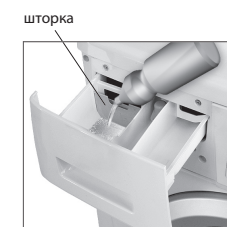


Рисунок 16

добавлять к СМС в отделение 2 (рис.15) согласно рекомендациям производителя.

Степень жесткости воды определяется по таблице 2. Информацию о жесткости воды можно получить на местном предприятии водоснабжения.

Перед началом стирки необходимо закрыть лоток, заполненный СМС.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ во время работы машины вынимать лоток для СМС, чтобы не происходило вытекание воды из машины и ее разбрызгивание.

ВЫВЕДЕНИЕ НЕКОТОРЫХ ТИПОВ ПЯТЕН

Некоторые пятна невозможно удалить с изделий при обычной стирке в машине. Поэтому перед стиркой в машине их выводят вручную. Делают это сначала на малозаметном участке изделия, начиная обработку с края пятна и постепенно приближаясь к его центру для предупреждения образования разводов. Ниже приводятся способы выведения различных пятен.

Воск соскребают закругленным предметом, чтобы не повредить ткань. Затем ткань кладут между листами промокающей бумаги и гладят пятно горячим утюгом.

Пятна от шариковых ручек и фломастеров очищают мягкой тряпкой, смоченной в этиловом спирте. Необходимо следить, чтобы пятно не расплзлось.

Пятна плесени выводят при стирке с добавлением отбеливателя в отделение 1 лотка для моющих средств (рис.15), если ткань хорошо выдерживает воздействие отбеливателя. В остальных случаях загрязненный участок чистят 10%-ным раствором перекиси водорода и оставляют на 15 минут.

Легкие ожоги ткани утюгом удаляют так же, как и пятна плесени.

Ржавчину удаляют специальными средствами для выведения ржавчины. Следует придерживаться рекомендаций изготовителя.

Для удаления жевательной резинки ткань протереть льдом, потереть с усилием и обработать хлопчатобумажной тканью, смоченной ацетоном.

Краску удаляют после полного высыхания. Загрязненный участок протирают растворителем, указанным на упаковке краски (например, водой, скипидаром, трихлорэтиленом), намазывают и промывают.

Пятна от губной помады на хлопке или шерсти протирают тканью, смоченной эфиром, на шелке — трихлорэтиленом.

Чтобы удалить лак для ногтей, необходимо положить промокающую бумагу на испачканную ткань и намочить пятно с обратной стороны ткани ацетоном. Часто меняя бумагу, ткань чистят ацетоном до полного исчезновения пятна.

На пятна растительного масла или смолы наносят сливочное масло на некоторое время и смывают скипидаром.

Пятна от травы необходимо намылить, используя разведенный отбеливатель. С шерстяных тканей они хорошо выводятся 90%-ным раствором спирта.

Ткань с пятнами крови следует замочить в холодной воде с добавлением соли, затем постирать хозяйственным мылом.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ СИМВОЛЫ ПО УХОДУ ЗА ТЕКСТИЛЬНЫМИ ИЗДЕЛИЯМИ

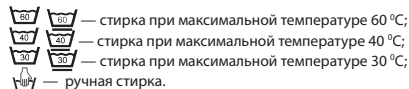
При выборе программы и температуры стирки рекомендуется ознакомиться с символами по уходу за изделиями на ярлыке, чтобы в процессе стирки вещи не сели и не полиняли.

В машине следует стирать изделия, на ярлыке которых нанесены следующие символы:

— стирка, — деликатная стирка;
 — стирка при максимальной температуре 95 °С;

Таблица 2

Степень жесткости	Характеристика воды	Жесткость воды в °dH	Жесткость воды в миллимолях на литр
I	Мягкая	От 0 до 7	До 1,3
II	Средней жесткости	От 7 до 14	От 1,3 до 2,5
III	Жесткая	От 14 до 21	От 2,5 до 3,8



Изделия, на ярлыке которых нанесен символ в машине стирать ЗАПРЕЩАЕТСЯ.

6 ПРОГРАММЫ СТИРКИ

ВНИМАНИЕ! Для экономии СМС, электрической энергии и во избежание загрязнения окружающей среды при выборе программы стирки учитывайте вид ткани и степень загрязнения изделия в соответствии с таблицей 3.

7 УХОД ЗА МАШИНОЙ

Машина является бытовым прибором, который не требует специального технического обслуживания, и сконструирована так, что по ее уходу требуется минимум операций.

ОЧИСТКА МАШИНЫ

ВНИМАНИЕ! Перед очисткой машину отключите от электрической сети и закройте кран подачи воды.

Очистку машины необходимо проводить регулярно. Наружные поверхности машины, детали из пластмассы и резины следует протирать только влажной мягкой тканью.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать для очистки машины химические вещества, абразивные составы, спирт, мыло, бензин и прочие растворители, так как они могут повредить ее.

Лоток для моющих средств необходимо периодически промывать. Для этого лоток выдвинуть на себя, взять обеими руками и, слегка надавив колпачок вниз, вынуть из машины (рис. 17).

Достать из лотка штorky, колпачки, лоток для жидкого отбеливателя (рис. 14) и тщательно вымыть наружные и внутренние поверхности под струей теплой воды. Промыть лоток для моющих средств (рис. 18). Вставить съемные детали в отделения лотка и установить лоток в машину.

При попадании в машину вместе с бельем ржавеющих предметов на барабане могут появиться пятна ржавчины, которые необходимо удалить средствами для чистки предметов из нержавеющей стали.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ ПОДАЧИ ВОДЫ

Фильтр 1 между наливным шлангом и краном (рис. 8), а также фильтр 2 в резьбовом патрубке электроклапана 1 (рис. 19) установлены для предотвращения попадания в машину вместе с водой механических примесей (песка, металлической стружки и т.п.). Очистку фильтров рекомендуется производить не реже 1 раза в год.

Для очистки фильтров необходимо:

— отсоединить наливной шланг от крана подачи воды (рис. 8);



Рисунок 17



Рисунок 18

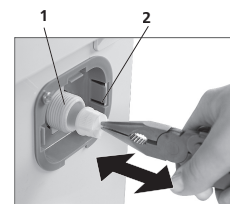



Рисунок 19

Таблица 3 - Программы стирки

Название программы, температура стирки, °С	Возможность использования дополнительных функций	Возможность использования отделений лотка			Максимальная загрузка, кг	Максимальная частота вращения при отжиме, об/мин	Длительность стирки, мин. *
		1	2	3			
 ХЛОПОК 90° ХЛОПОК 60° ХЛОПОК 40° ХЛОПОК 30° ХЛОПОК ХОЛОДНАЯ ВОДА		1	2		5,0 ¹⁾ 6,0 ²⁾	800 ³⁾ 1000 ⁴⁾	150
							140
							70
							65
							60
 СИНТЕТИКА 60° СИНТЕТИКА 40°		-	2		2,5 ¹⁾ 3,0 ²⁾	800 ³⁾ 800 ⁴⁾	95
							70
 ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ 40° ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ 30° ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ ХОЛОДНАЯ ВОДА		-	2		2,5 ¹⁾ 3,0 ²⁾	400	65
							64
							62
 ШЕРСТЬ 40°	-	-	2		1	400	50
 ЭКСПРЕСС-ТИРКА (30°)		-	2	-	2,0 ¹⁾ 3,0 ²⁾	800	35
 РУЧНАЯ СТИРКА (30°)		-	2		1	800	62
 КОМБИ-СТИРКА (40°)		-	2		5,0 ¹⁾ 6,0 ²⁾	600 ³⁾ 400 ⁴⁾	57
 СПОРТИВНАЯ ОБУВЬ (30°)		-	2		2 пары	800 ³⁾ 1000 ⁴⁾	55
 СПОРТИВНАЯ ОДЕЖДА (30°)		-	2		2,5 ¹⁾ 3,0 ²⁾	800 ³⁾ 1000 ⁴⁾	75
 УДАЛЕНИЕ ПЯТЕН (40°)		1	2		5,0 ¹⁾ 6,0 ²⁾	800 ³⁾ 1000 ⁴⁾	80
 ИНТЕНСИВНАЯ СТИРКА (60°)		-	2		5,0 ¹⁾ 6,0 ²⁾	800 ³⁾ 1000 ⁴⁾	150
 ПОЛОСКАНИЕ		-	-		5,0 ¹⁾ 6,0 ²⁾	800 ³⁾ 1000 ⁴⁾	35
 ОТЖИМ	-	-	-	-	5,0 ¹⁾ 6,0 ²⁾	800 ³⁾ 1000 ⁴⁾	10
 СЛИВ	-	-	-	-	5,0 ¹⁾ 6,0 ²⁾	—	3

¹⁾ Для моделей 50Y88, 50Y108
²⁾ Для моделей 60C88, 60C108.
³⁾ Для моделей 50Y88, 60C88.
⁴⁾ Для моделей 50Y108, 60C108.

* Значение определено в лабораторных условиях и может изменяться (увеличиваться или уменьшаться) в процессе работы машины в зависимости от температуры и давления воды в водопроводной сети, массы загружаемого белья, вида тканей изделий, изменения величины напряжения в электрической сети и т.д.

- извлечь вручную фильтр 1 (рис. 8) из наливного шланга;
 - отсоединить наливной шланг от резьбового патрубка электроклапана машины 1 (рис. 19);
 - извлечь фильтр 2 из резьбового патрубка электроклапана с помощью пинцета или щипцов (рис. 19);
 - удалить из фильтров мусор, прочистить щеткой и промыть фильтры под струей воды.
- Фильтры после очистки установить на наливной шланг и в резьбовой патрубок электроклапана в обратной последовательности. Присоединить наливной шланг и проверить герметичность соединений — места соединений должны быть сухими при работе машины.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА

Прежде чем приступить к очистке фильтра, необходимо проверить, есть ли вода в барабане машины.

Очистку фильтра рекомендуется проводить один раз в месяц и после каждой стирки изделий с длинным ворсом.

Перед очисткой необходимо слить воду, оставшуюся в фильтре. Открыть крышку фильтра 1 (рис. 20) с помощью отвертки, монеты или другого заостренного предмета. Вытянуть из машины шланг 2 (рис. 21) и установить любую емкость для сбора воды. Достать пробку 1 из шланга 2 и слить воду в емкость. Повернуть ручку фильтра 4 против часовой стрелки (рис. 21) и вынуть фильтр.

ВНИМАНИЕ! При повороте ручки фильтра возможно вытекание остатков воды.

Удалить из фильтра мусор, промыть фильтр под струей воды.

Установить пробку в шланг и фильтр на место в обратной последовательности. Проверить правильность установки и фиксацию положения фильтра. Закрыть крышку фильтра 3.

8 ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

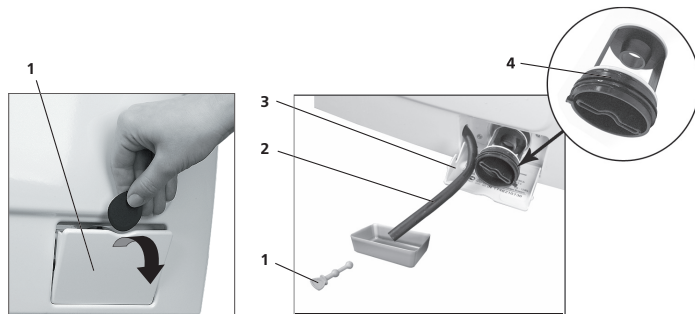


Рисунок 20

Рисунок 21

Машина — электробытовой прибор, поэтому при ее эксплуатации следует соблюдать общие правила электробезопасности.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями либо при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

По типу защиты от поражения электрическим током машина относится к классу I.

Двухполюсная розетка с заземляющим контактом для подключения машины должна быть уста-

новлена в месте, доступном для экстренного отключения машины от электрической сети.

Перед подключением машины к электрической сети необходимо визуально проверить отсутствие повреждений шнура питания. Шнур не должен перегибаться и быть пережатым.

При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или сервисная служба.

Меры предосторожности следует соблюдать при перемещении и транспортировании машины, так как она имеет большую массу.

ВНИМАНИЕ! Не используйте машину в качестве подставки, тумбы и т.п. Не опирайтесь на открытую дверцу машины.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать машину вне помещения, чтобы не подвергать ее атмосферному воздействию.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать машину без установки заглушек.

При подключении машины к сети холодного водоснабжения следует использовать только новый наливной шланг, входящий в комплект поставки.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать в машине средства, содержащие растворители, так как существует опасность выделения ядовитых газов, повреждения машины, возгорания и взрыва.

В процессе стирки не рекомендуется прикасаться к стеклу дверцы машины, так как оно нагревается и может стать причиной ожога.

По завершении стирки необходимо выключить машину, отключить ее от электрической сети, вынув вилку из розетки, и закрыть кран подачи воды.

Для обеспечения электрической и пожарной безопасности **ЗАПРЕЩАЕТСЯ:**

— подключать машину к электрической сети, имеющей неисправную защиту от токовых перегрузок;

— использовать для подключения машины розетку без заземляющего контакта;

(имеющие два и более мест подключения) розетки и удлинительные шнуры;

— отключать машину от электрической сети, взявшись за шнур питания;

— вставлять и вынимать вилку шнура питания из розетки, а также прикасаться к работающей машине мокрыми руками;

— мыть машину под струей воды;

— самостоятельно производить ремонт и вносить изменения в конструкцию машины, а также в ее водо- и электроснабжение. Это может привести к серьезным повреждениям машины и лишить права на гарантийный ремонт. Ремонт должен производиться только квалифицированным механиком сервисной службы.

В случае возникновения в работе машины неисправности, связанной с появлением электрического треска, задымления и т.п., следует немедленно отключить машину от электрической сети, вынув вилку шнура питания из розетки, закрыть кран подачи воды и вызвать механика сервисной службы.

При возникновении пожара следует немедленно отключить машину от электрической сети, закрыть кран подачи воды, принять меры к тушению пожара и вызвать пожарную службу.

ВНИМАНИЕ! По истечении срока службы машины изготовитель не несет ответственности за безопасную работу изделия. Дальнейшая эксплуатация может быть небезопасной, так как значительно увеличивается вероятность возникновения электро- и пожароопасных ситуаций из-за естественного старения материалов и износа составных частей машины.

9 УТИЛИЗАЦИЯ

Материалы, применяемые для упаковки машины, могут быть переработаны и использованы повторно, если поступят на пункты сбора вторичного сырья.

ВНИМАНИЕ! Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами, так как существует опасность задохнуться, запутавшись в пленке.

Машину, подлежащую утилизации, необходимо привести в непригодность, обрезать шнур питания, чтобы исключить возможность включения в электрическую сеть, и сломать защелку замка дверцы. Утилизировать машину в соответствии с действующим законодательством страны.

